

Sommaire

02

Éditos

08

Les spectacles en un coup d'œil

11

La saison

110

Les partenaires des spectacles

113

Bienvenue chez vous

Rencontres /
Ateliers / Comité de
spectateur·rices

117

Vous êtes...

Enseignant·e /
Une famille / Acteur·rice
du champ social /
Lycéen·ne ou étudiant·e

125

Les séances scolaires

129

Prenez place !

Réservations et Pass /
Tarifs / Accessibilité /
Comment venir

140

Calendrier

Édito

Christian Weis, Bourgmestre
Pim Knaff, Échevin à la Culture

«Le théâtre ne doit pas représenter le monde, mais le changer», affirme le metteur en scène suisse Milo Rau.

Pour la 7^{ème} saison théâtrale programmée par Carole Lorang, avec désormais deux scènes, nous voyons de plus en plus clairement la stratégie intégrative et émancipatrice du Escher Theater, pensée autour des différents publics du territoire. Il y a les enfants et les jeunes, avec leurs familles, qui sont invité·es non seulement à découvrir des spectacles qui leur correspondent, mais aussi à participer à des ateliers ou activités de médiation conçues pour eux et elles. Plus de 130 actions de médiation ont eu lieu la saison passée, plus de 10 000 élèves ont participé aux représentations scolaires.

La diversité de notre commune est notre richesse – qu'elle concerne les nationalités, les langues ou encore les statuts socio-économiques. Cette saison encore, le Escher Theater prouve que tout le monde est bienvenu dans ses deux maisons. L'initiative du *Sonndesdäsch* par exemple crée du lien social pour ceux ou celles qui se sentent isolé·es; les horaires aménagés permettent de surmonter des contraintes pratiques; une programmation dans différentes langues, voire sans paroles (comme la danse ou le cirque) permettent un accès aussi large que possible. Et, nouveauté de la saison 25/26: la brasserie au 3^{ème} étage réouvre pour devenir un espace de rencontres décontractées entre publics et artistes.

Nous aimerions souligner aussi que, contrairement à nos pays voisins, la politique eschoise continue à porter la culture, aussi financièrement, car nous sommes convaincus qu'elle nous émerveille ou nous fait réfléchir, qu'elle nous transporte et nous fait rêver. Et elle contribue à une société tolérante et ouverte, plus juste et inclusive. Bonne saison théâtrale 25/26 à tous et toutes!

Édito

Carole Lorang, *Directrice du Escher Theater*

Le Escher Theater s'est affirmé comme un lieu de rencontre et de dialogue.

Cette saison, nous continuons à créer du lien entre les publics, peu importe l'âge, l'origine ou les idées de nos spectateur·rices. Le théâtre est un espace démocratique où de multiples points de vue s'expriment librement, où le récit d'une société capable d'intégrer l'altérité se vit en actes.

Une partie du nouveau programme théâtral interroge la capacité d'empathie de notre société. Comment accueillons-nous la détresse, l'angoisse de nos contemporains, qu'ils soient proches de nous ou non ?

Sur nos scènes, à l'exemple des spectacles *La Louve* ou *Bienvenue ailleurs*, vous allez croiser des jeunes gens égarés qui cherchent refuge dans la nature, alors que leur avenir semble compromis par les crises politiques et sociales.

Vous aurez l'occasion de mesurer à quel point certains stéréotypes peuvent contaminer nos imaginaires. *Blind spot* décortique les rouages des préjugés racistes inconscients, tandis qu'une nouvelle mise en scène de *Dom Juan* fait tomber le mythe de l'éternel séducteur. Partant du procès France Télécom, *Des gens au travail* démonte les mécanismes de la violence du monde du travail.

Pièce plus énigmatique qu'il n'y paraît, *12 hommes en colère* peut se lire comme une parabole sur les écueils d'une justice rendue sous le coup des émotions et des idées fausses. Ou comment un seul individu, par le raisonnement et l'analyse critique, peut avoir un impact décisif sur l'opinion d'un groupe.

Dans la création *À l'ouest d'Arkham*, une famille se bat contre la peur et l'incompréhension de tout un village, n'ayant comme dernier rempart que l'amitié d'un seul homme.

Enfin, l'équipe de la pièce *Le poids des fourmis* nous rappelle, non sans humour, que faire société a du bon : tout est moins lourd à porter si nous nous y prenons ensemble.



**Rien n'est trop beau
pour la saison 25/26 !**

Les spectacles en un coup d'œil

Théâtre

- 18 **Les gros patinent bien** Pierre Guillois, Olivier Martin-Salvan
22 **À l'ouest d'Arkham** Mani Muller, Bach-Lan Lê-Bá Thi
24 **Allemonde** Mehdy Khachachi
28 **Tell it again, Sam** Erzielkonscht a.s.b.l.
36 **Achtsam morden** Euro-Studio Landgraf
42 **Dom Juan** Molière, Macha Makeïeff
44 **Zwei Herren am Strand** Michael Köhlmeier, Ivan Panteleev
46 **Festival Textes sans frontières**
54 **L'odeur de la guerre** Julie Duval
56 **Frantz** Compagnie BPM
58 **Le poids des fourmis** David Paquet, Philippe Cyr
64 **Fair Play** Patrice Thibaud, Philippe Leygnac
66 **Bienvenue ailleurs** Compagnie Les Nuits Claires
68 **Das Kind in mir will achtsam morden** Euro-Studio Landgraf
74 **12 hommes en colère** Reginald Rose, Charles Tordjman
76 **Success story** Mani Muller, Carole Lorang
80 **Crime et châtiement** Compagnie Karyatides
84 **Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien**
Compagnie Mossoux-Bonté
90 **Blind spot** Hassiba Halabi
94 **Le Rouge et le Noir** Stendhal, Catherine Marnas
98 **Des gens au travail** Thibault Sartori
104 **PUNK.E.S** Rachel Arditi, Justine Heynemann
108 **PATE** Petit Atelier Théâtre d'Esch

Danse

- 14 **Symfonia** Kader Attou
20 **Cher Cinéma** Jean-Claude Gallotta
30 **CRACK** Po-Cheng Tsai
60 **MAGNIFIQUES** Michel Kelemenis
62 **La Voix humaine** Mária Devitzaki, Rhiannon Morgan
72 **Pupo** Sofia Nappi
84 **Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien**
Compagnie Mossoux-Bonté
88 **Echos Infinis & AIShe/Me**
Benoît Callens, Alicia Cano, Linda Hayford
96 **Borda** Lia Rodrigues
100 **Vínculos** Fuensanta La Moneta

Cirque

- 18 **Les gros patinent bien** Pierre Guillois, Olivier Martin-Salvan
52 **Moya** Zip Zap Circus
64 **Fair Play** Patrice Thibaud, Philippe Leygnac
70 **Pas Bête** Compagnie Les Plumés
78 **The Award** Compagnie Back Pocket

Musique

- 26 **Teatro di Verzura** Stéphane Ghislain Roussel, cantoLX
34 **Timepieces** Louisa Marxen
40 **Legends** Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette
48 **Concert de Nouvel An** Dobet Gnahoré, Gast Waltzing
62 **La Voix humaine** Mária Devitzaki, Rhiannon Morgan
82 **HMEsch goes JAZZ** Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette
104 **PUNK.E.S** Rachel Ardit, Justine Heynemann

Jeunes publics

- 12 **Goodbye Straciatella** Tabea Martin, 6-10 ans
16 **L'Inouïe Nuit de Mouné**
Karin Serres, Alexandra Tobelaim, dès 6 ans
32 **HéngerhautGeschichten** Kopla Bunz a.s.b.l., 6-10 ans
38 **Kleeschen** Roger Seimetz, Ela Baumann, 4-8 ans
50 **La Louve** Compagnie Joli Mai, dès 8 ans
52 **Moya** Zip Zap Circus, dès 8 ans
70 **Pas Bête** Compagnie Les Plumés, dès 6 ans
78 **The Award** Compagnie Back Pocket, dès 8 ans
86 **Frederick** Leo Lionni, Francis Schmit, 3-6 ans
92 **Adieu Mochi** Compagnie de la Casquette, dès 8 ans
102 **El Jorobado di Sevilla** Compagnie José Galán, 6-10 ans
106 **Der Schnee von Gestern** Compagnie pulk fiktion, dès 10 ans

Avec vous

Retrouvez tous nos ateliers et rencontres sur les pages des spectacles ainsi que sur notre site internet.



La saison



SEPT
30
DI 15:00

OKT
02
DO 15:00

tarif B
(cat. 1)

55 Min.

im Ariston

junges
Publikum
6-10 Jahre

TANZTHEATER

TABEA MARTIN
COMPAGNIE BEWEGGRUND (CH)

Goodbye Stracciatella

wenig Worte (DE)

Was ich brauche, was du brauchst ... In *Goodbye Stracciatella* begegnen sich zwei ungleiche Menschen, die sich durch Tanz großen Fragen widmen: Was heißt es, Verzicht zu üben? Wie viel brauche ich, um glücklich zu sein? Zu Beginn tragen die zwei Tänzer allerlei Kleidung – eigentlich haben sie viel zu viele Klamotten an! Mit jeder Schicht, die sie ablegen, und mit jedem Tanz, den sie anstimmen, werden sie freier und offener. So kommen sie auch zu einer Antwort auf ihre Fragen: Wir brauchen weniger, als wir denken. Vor allem brauchen wir mehr Verständnis und mehr Zusammenarbeit.

© Anne Steudler

Choreografie und Konzept
Tabea Martin

Dramaturgie
Moos van den Broek

Kostüme Yasmin Attar

Künstlerische Leitung
Susanne Schneider /
Cie BewegungGrund

Licht Marek Streit

Mit Emeric Rabot,
Lukas Schwander

« Il ressort de la chorégraphie,
enveloppée par de magnifiques
lumières, une harmonie sereine. »

LA CROIX

Atelier de danse

02/10 18:30

OCT
03

VEN 20:00

tarif A

60 min.

au Théâtre

DANSE

KADER ATTOU
CCN DE LA ROCHELLE /
COMPAGNIE ACCRORAP (FR)

Symfonia

Pieśni Żałosnych

FR Chorégraphe immanquable en France, Kader Attou infuse, comme personne, l'esthétique hip-hop dans des pièces de danse contemporaine. Avec *Symfonia*, il reprend un spectacle à succès qui puise dans la puissance émotionnelle de l'hypnotique *Symphonie n°3* d'Henryk Górecki. Solennelle et déchirante, cette partition est un hommage à la mère et à la femme. Le tournoiement acrobatique du breakdance y pactise avec celui, aérien, du ballet classique. Les 10 hommes et femmes sur scène peuvent bien pour la plupart évoluer en baskets, la musique les jette dans l'intériorité et le mystère, dans une danse résolument langoureuse, ample et fraternelle.

DE Eine Symphonie, die ihn zeitlebens prägte: Seit Kader Attou die *Symphonie n°3* des polnischen Komponisten Henryk Górecki hörte, lässt sie ihn nicht mehr los. An diesem Abend legt der Choreograf, der Hip-Hop und zeitgenössisches Ballett wie wenige andere vereint, eine eigenwillige Weiterführung des Werks von Górecki vor. 10 Tänzer:innen geben sich den Klagelauten und Hoffnungsschreien der Symphonie hin. Sie wagen sich in die Dunkelheit vor, lassen sich hypnotisch einnehmen von den Tönen, um schließlich versehr, aber hoffnungsfroh ins Licht zu treten. Mystisch, intensiv, zugleich durchzogen von einem fragilen Humanismus.

Chorégraphie Kader Attou
Musique Henryk Mikołaj Górecki:
*Symphonie n°3 pour soprane
et orchestre, opus 36*,
Éditions Chester /
Éditions Mario Bois-Paris
Lumières Françoise Michel
Costumes Nadia Genez
Avec Nour Attou, Aïda
Boudrigou, Amine Boussa,
Virgile Dagneaux, Erwan
Godard, Salem Mouhajir,
Ioulia Plotnikova, Margaux
Senechault, Vaishali Trivedi,
Sebastien Vela Lopez,
Majid Yahyaoui

© Jean-Charles Couty



OCT
05

DIM 11:30
& 15:00

tarif B
(cat. 1)

60 min.

à la
Kulturfabrik

jeunes
publics
à partir de
6 ans

THÉÂTRE

KARIN SERRES
ALEXANDRA TOBELAIM

L'Inouïe Nuit de Moune

en français

Entrez sous la yourte pour rejoindre Moune, une petite fille d'aujourd'hui. Sa grande sœur Lison n'a qu'une envie: l'endormir enfin. Alors, elle l'équipe comme pour une rando au pays de la nuit. Doudou, pique-nique: il faut ce qu'il faut! Et voilà que le lit de Moune se transforme en bateau...

L'Inouïe Nuit de Moune nous embarque dans une épopée peuplée de créatures magiques et parfois inquiétantes, comme ce monstre mangeur de chaussettes. Ici, on entend des langues inconnues, on croise des animaux bizarres, on vit des aventures vraiment folles, qui vont donner envie aux plus jeunes de courir au lit! Investir le rêve pour ouvrir sur le monde, c'est le projet de ce spectacle qui nous invite à voyager sous une yourte, à la rencontre de cultures et de paysages inédits. En route!

© Camille Gharbi

Texte Karin Serres

Mise en scène
Alexandra Tobelaim

Scénographie Hervé Coqueret

Costumes Augustin Rolland

Lumières Anthony Baldassi
en complicité avec Jean Huleu
et Alexandre Martre

Son Emile Wacquiez

Stagiaire à la mise en scène
Nicolas Lebourg

Avec (en alternance)
Valentine Basse, Lucile Oza,
Nolwenn Peterschmitt

MOUETTE

Molière du théâtre public 2022

OCT
09
JEU 20:00

tarif A

1h30

au Théâtre

tout public
à partir de
10 ans

Festival
Clowns in
Progress

THÉÂTRE CIRQUE

PIERRE GUILLOIS
OLIVIER MARTIN-SALVAN

Les gros patinent bien

Cabaret de carton

peu de paroles (FR)

Du carton au cartoon. Il quitte les plaines du Grand Nord, maudit par une sirène pêchée par accident. Il s'évade en patins, à trottinette, en avion. Il découvre l'Écosse, repart vers le sud à dos de mulet, cherche l'amour, toujours.

L'histoire serait digne d'une épopée shakespearienne si cet homme-là ne restait pas assis, tout du long, en costume trois pièces. Il est accompagné d'un acolyte en maillot de bain brandissant des centaines de cartons peints, pour faire avancer l'aventure !

Les pancartes défilent, les boîtes en carton volent et les étapes de voyages s'enchaînent à un rythme survolté. C'est tout le génie de ce *road movie* poétique et complètement fou. Osons le jeu de mots parce qu'il s'impose : le spectacle cartonne. Cumulant des centaines de dates de tournée, récompensé d'un Molière, *Les gros patinent bien* est tout simplement jubilatoire.

© Fabienne Rappeneau

Conception et mise en scène
Pierre Guillois,
Olivier Martin-Salvan

Direction technique
Colin Plancher

Ingénierie carton
Charlotte Rodière

Accessoiriste Emilie Poitoux

Création sonore Loïc Le Cadre

Conseil costumes
Coco Petitpierre

Assistante de tournée
Thylde Barès

Avec Olivier Martin-Salvan
(en alternance avec Jonathan
Pinto-Rocha et Pierre Bénézit),
Pierre Guillois (en alternance
avec Grégoire Lagrange,
Édouard Penaud et Félix
Villemur-Ponselle)



Introduction au spectacle

19:15

OCT

22

MER 20:00

tarif A

1h15

au Théâtre

DANSE

JEAN-CLAUDE GALLOTTA

Cher Cinéma

FR Gallotta? Une approche qui a révolutionné la danse contemporaine, où s'immiscent le désir, la frénésie et la douceur. On entre dans ce spectacle un peu comme dans une salle de cinéma. Dans la pénombre, antichambre de l'imagination, jaillit soudain la lumière: pas de grand écran ici, mais de la danse! Avec 9 danseur·euses, Jean-Claude Gallotta magnifie ses rencontres avec les réalisateur·rices qui ont compté pour lui – Federico Fellini, Leos Carax, Jean-Luc Godard ou encore Tonie Marshall... De cet hommage naît un ballet joyeux, charnel et intime. La voix off du chorégraphe y prend le ton de la confidence pour nous transmettre, comme une offrande, son amour du cinéma.

DE Am Anfang war das Kino: Jean-Claude Gallotta, der Pionier der Nouvelle Danse Française, blickt in diesem intimen Ballett zurück auf die Filmemacher:innen, die ihn geprägt haben, Federico Fellini und Leos Carax, Jean-Luc Godard, Tonie Marshall und viele weitere... An sie hat Gallotta Briefe geschrieben, poetische Nachrichten, die aus dem Off erklingen und die Schwärze der Bühne füllen. Dann wird es Licht, dann treten 9 Tänzer:innen auf, die zwischen Film und Tanz vermitteln und so die innige, existenzielle Beziehung Gallotas zu seinem *Cher Cinéma* einfangen. Eine elegante, persönliche Revue von einem der großen Meister des zeitgenössischen Tanzes!

© Guy Delahaye

Chorégraphie
Jean-Claude Gallotta

Assistante à la chorégraphie
Mathilde Altaraz

Musique originale Éric Capone,
Sophie Martel

Textes Jean-Claude Gallotta,
Claude-Henri Buffard

Dramaturgie
Claude-Henri Buffard

Lumières et scénographie
Manuel Bernard assisté de
Benjamin Croizy

Costumes Jacques Schiotto
assisté d'Anne Bonora

Avec Axelle André, Alice
Botelho, Ibrahim Guétissi,
Fuxi Li, Bernardita Moya Alcalde,
Clara Protar, Jérémy Silvetti,
Gaetano Vaccaro, Thierry Verger

Crédits musique
Éric Capone (piano, claviers,
guitares, basse, percussions,
violon alto), Sophie Martel
(programmation MAO, guitares,
basse). L'extrait de la *Valse
des capes*, dans la séquence
Raoul Ruiz a été composé et
enregistré en 1985 par
Henry Torgue.



Soirée Ciné

L'Antre de la folie

17/10 18:30

Soirée jeu de rôle

Call of Cthulhu

21/10 18:30

On en discute

après la représentation
du 26/10

OCT

24

VEN 20:00

25

SAM 20:00

26

DIM 17:00

28

MAR 20:00

29

MER 20:00

tarif A
(cat.1)

à l'Ariston

Première

THÉÂTRE

MANI MULLER

BACH-LAN LÊ-BÁ THI

À l'ouest d'Arkham

en français

Rares sont les auteur-rices qui ont réussi, à travers leurs écrits, à inventer un monde, une mythologie.

H. P. Lovecraft en fait partie. Inscrite à la Pléiade, son œuvre tissée d'univers fantastiques impressionnants se décline dans des jeux de rôle, jeux vidéo, films et bandes dessinées de science-fiction depuis un siècle.

Librement inspiré d'une de ses nouvelles, l'histoire nous emmène non loin de la ville d'Arkham, en 1989. Une météorite s'écrase à proximité de la ferme de la famille Gardner, qui assiste impuissante à la lente dégradation de la nature environnante. Des phénomènes inquiétants se multiplient jusqu'au jour où Ammi Pierce, le voisin des Gardner, va signaler leur disparition au bureau du shérif. L'enquête policière piétine quand trois ans plus tard, Doreen Harper, une jeune agente spéciale du FBI, revient sur les lieux du drame pour tenter de résoudre l'énigme des « jours étranges ». Que s'est-il passé ?

La peur de l'inconnu – et ce qu'elle fait de nous – est au cœur de cette enquête pleine de suspense et de poésie dérangeante.

© Patrick Galbats

Écriture Mani Muller d'après la nouvelle *The Colour Out of Space* de Howard Phillips Lovecraft

Mise en scène
Bach-Lan Lê-Bá Thi

Scénographie et costumes
Peggy Wurth

Vidéo et image Marc Scozzai

Assistanat au son et à la vidéo
Jonathan Christoph

Lumières Marc Thein

Maquillage Valentina Becker

Avec Joël Delsaut, Lucas Jacquemain, Yasmine Laassal, Jérôme Varanfrain, Nora Zrika



NOV

11

MAR 20:00

12

MER 20:00

tarif A
(cat.1)

60 min.

à l'Ariston

THÉÂTRE

MEHDY KHACHACHI

Allemonde

en français

«Y'a plus ré qui va» au café de la gare. C'est ce que vous dira Arkël, le patron de cette enseigne familiale. Le frère et la sœur se disputent depuis toujours, le vieux radote les mêmes choses en boucle, le gamin se terre dans un coin, et les préjugés vont bon train... Tout change le jour où des dits étranger·ères passent la porte de ce repère d'habitués. Dans leur sillage arrivent une musique – là où régnaient des générations de silence – et surtout la jeune Mélisande. Avec sa troupe de comédien·nes et musicien·nes, Mehdy Khachachi actualise la pièce *Pelléas et Mélisande* de Maeterlinck, histoire d'un amour fatal tissé de non-dits et de désirs inavouables. Odeurs de frites et de tabac, caisses de Jup' et tubes des années 2000: pour sûr, le décor est wallon !

© MC Paquet

Écriture collective

Mise en scène
Mehdy KhachachiAccompagnement à la
dramaturgie et à la mise
en scène Irène SeghettiCréation sonore et musique live
Florian GéryScénographie et costumes
Elsa Segulier Faucher

Lumières Lila Ramos Fernandez

Avec Emilie Berlemont,
Cyril Chalet, Lauriane
Jaouan, Ilan Mayaux, Nicolas
Vanderstraeten, Nora Zrika

Introduction au spectacle

20/11 19:15

On en discute

après la seconde représentation

NOV

20 21

JEU 20:00

VEN 20:00

tarif A

60 min.
durée
estimée

au Théâtre

Première

MUSIQUESTÉPHANE GHISLAIN ROUSSEL
CANTOLX, LISE DUCLAUX

Teatro di Verzura

FR Une expérience baroque et végétale. Et si l'opéra nous entraînait au milieu d'un jardin foisonnant, peuplé de plantes aux noms oubliés, de racines migrantes et d'êtres invisibles? *Teatro di Verzura* est une invitation à voir et entendre autrement. Dans ce spectacle, la musique baroque déploie toute sa puissance, portée par les chants de cantoLX et la richesse des instruments anciens. L'artiste Lise Duclaux – également en scène – invite à travers ses textes et ses dessins à entrer en dialogue avec l'univers végétal. Elle nous révèle un microcosme qui se dérobe à nos regards hâtifs: un monde où l'humain n'est plus seul au centre du vivant.

DE Ein Barock- und Pflanzenerlebnis. Was wäre, wenn die Oper uns in einen üppigen Garten entführen würde, bevölkert von unsichtbaren Wesen? *Teatro di Verzura* ist eine Einladung, anders zu sehen und zu hören. In dieser Aufführung entfaltet die Barockmusik ihre ganze Kraft, getragen von den Gesängen von cantoLX und dem Reichtum der alten Instrumente. Die Künstlerin Lise Duclaux – ebenfalls auf der Bühne – lädt mit ihren Texten und Zeichnungen dazu ein, in einen Dialog mit dem Pflanzenuniversum zu treten. Sie enthüllt uns einen Mikrokosmos, der sich unseren hastigen Blicken entzieht: eine Welt, in der der Mensch nicht mehr allein im Mittelpunkt steht.

Concept et mise en scène
Stéphane Ghislain Roussel

Création visuelle, aphorismes,
performance et collaboration
aux costumes Lise Duclaux

Assistante à la mise en scène
Claire Wagener

Conseil musical
Peter de Laurentiis

Dramaturgie Isabelle Dumont

Lumières Jean-Pierre Michel

Costumes Chevalier Masson,
Isabelle Lhoas

Création textile
Chevalier Masson

Solistes Ensemble vocal
cantoLX / Véronique Nosbaum
(soprano), Lilith Verhelst
(soprano), Jonathan de
Ceuster (contre-ténor),
Peter de Laurentiis (ténor),
Tom Van Bogaert (basse)

Musicien-nes Joshua Cheatham
(viole de gambe), Karl Nyhlin
(théorbe), Flora Papadopoulou
(harpe)

Musiques F. Cavalli,
C. Monteverdi, G. Frescobaldi,
G. Caccini, B. Strozzi,
M. Falvetti, G.G. Kapsberger

© laurier sauce en fleurs mâles et mouche domestique © lise duclaux 2025





NOV

21

VEN 18:00

22

SAM 20:00

tarif A
(cat.1)

1h15

à l'Ariston

CONTE

ERZIELKONSCHT A.S.B.L. (LU)

Tell it again, Sam

en luxembourgeois et français

LU D'Dier vum Café geet op, d'Luuchte ginn un.

D'Leit kommen a ginn. Si erzielen, si ginn erzielt a lues a lues dauchen se op: d'Geschichten, déi jidderee vun eis a sech dréit. Dobäi geet et ëm d'Léift, de Krich an d'Frëndschaft, ëm d'Suergen an d'Hoffnungen, déi eis markéieren. D'Zitat „*Play it again, Sam*“, fälschlecherweis dem Personage Rick aus dem Filmklassiker *Casablanca* zougesprach, war de Startpunkt vun dësem Erzielstéck. D'Erzielkënschtlerinne Luisa Bevilacqua a Betsy Dentzer hunn dorauer eng atmosphäresch Welt erschafen, déi d'Mënschheet mat all hire Geschichte feiert. Begleet gi si dobäi vun der Perkussionistin Louisa Marxen.

FR Un portrait de l'humanité. Aux premières lueurs de l'aube, un café ouvre ses portes. On s'y croise pour boire un verre, on s'accoude franchement, on bavarde, et c'est alors tout un monde qu'on écoute. Les deux artistes-conteuses Luisa Bevilacqua et Betsy Dentzer n'ont pas leur pareil pour camper des personnages et raconter des histoires, accompagnées par les sonorités inattendues et inventives de la percussionniste Louisa Marxen. Cocasses et désopilantes, tendres et poétiques, ordinaires ou surprenantes, ces histoires sont un peu les nôtres aussi, de celles que nous portons en chacun-e de nous.

© Bohumil Kostohryz

De et avec Luisa Bevilacqua,
Betsy Dentzer
Percussions Louisa Marxen



Atelier de Tai-chi

24/11 18:30

NOV

25

MAR 20:00

tarif A

60 min.

au Théâtre

DANSE

COMPAGNIE B.DANCE (TWN)

CRACK

FR **Figure mondiale de la danse contemporaine,** Po-Cheng Tsai s'imprègne des mouvements traditionnels asiatiques et des arts martiaux. Communions, suspensions, frémissements et cassures: *CRACK* plonge 13 danseur·euses extraordinaires de virtuosité dans les tourments de la rupture. Quand une relation se brise comme un bloc de glace, que faire des blessures anciennes, des frustrations enfouies qui resurgissent en une colère froide? «Danser», vous répondra le chorégraphe taiwanais. Après les succès de *Rage* et *Floating Flowers*, son talent brut lui permet de toucher, une fois de plus, à la subtile profondeur des sentiments.

DE **Ein Riss, hinter dem Welten lauern.** *CRACK* ist das neueste Spektakel der taiwanesischen Kompagnie B.DANCE unter der Leitung von Po-Cheng Tsai. Erneut greift der Choreograf auf jene Elemente zurück, die ihm weltweites Renommee eingebracht haben: eine ausgeprägte Körperlichkeit mit Bezügen zum Kampfsport und zu traditionellen Tänzen des asiatischen Kontinents. So entsteht zwischen den 13 Tänzer:innen eine besondere Spannung, zwischen Oberfläche und Tiefe, zwischen Glätte und Schraffur. Was tritt zu Tage, wenn wir uns den Wunden widmen, die uns geschlagen wurden, wenn die Wahrheiten unsere Körper zerreißen?

Spectacle pour
7 danseurs et danseuses
Chorégraphie Po-Cheng Tsai
Musique Mario Batkovic,
Colin Stetson, Annelie
Lumières et direction
technique Chih-Chen Liu
Costumes Poor Lee

© Chao-Sheng HO



NOV

27

DO 15:00

28

FR 19:00

tarif B
(cat.1)

40 Min.

am Ariston

jonke
Publikum
6-10 Joer

ERZIELTHEATER MAT MUSEK

KOPLA BUNZ A.S.B.L. (LU)

Héngerhaut- Geschichten

op Lëtzebuergesch

Ee Grujel- a Gespenstergeschichteprogramm. „Fir t'éischt spiers du et am ënneschte Réck. Dono krabbelt et gaaanz, gaanz lues laanscht d'Wirbelen de Réck erop, léisst sech kuerz tëscht de Schëllerblieder nidder, éier et säi Wee bis an d'Genéck an hannert d'Ouere fënnt. Dacks schläicht et sech och nach iwwert d'Schëlleren d'Äerm erof. Et gëtt dir mol kal, mol waarm dobäi. De Bauch zitt sech e bëssi fäertereg zesummen, an awer ginn déng Ouere grouss op...“

An engem intime Kader lueden d'Erzielkënschtlerin Betsy Dentzer an d'Perkussionistin Louisa Marxen hire Publikum an, senger Fantasie fräie Laf ze loossen. Aus der ufänglecher Stackdäischtert eraus entstinn erzielte Welten, fir d'éischt just mat Geräischer a Kläng. Lues a lues gëtt et méi hell an d'Hänn, d'Kierperen an d'Luuchten erziele mat. *HéngerhautGeschichten* entfëiert d'Zuschauerinnen an d'Zuschauer an eng geheimnisvoll Ambiente, déi an de Käpp nach laang nowierke wäert.

© Bohumil Kostohryz

Konzept, Texter an Erzielung
Betsy Dentzer

Konzept a Perkussioun
Louisa Marxen

Bün Betsy Dentzer,
Louisa Marxen

Kostümer
Alexandra Lichtenberger

Berodung Luuchten
Krischan Kriesten

Bléck vu Baussen Jean Bermes



NOV
29

SAM 20:00

tarif A
(cat.1)

1h05

à l'Ariston

MUSIQUE

LOUISA MARXEN

Timepieces

FR Renverser les codes, débusquer les habitudes, et jouer d'instruments possibles et impossibles. Cette audace assumée est le moteur de Louisa Marxen. Dans *Timepieces*, les cymbales et les tambours se joignent à des objets insolites : une horloge, des douilles d'obus de la Seconde Guerre mondiale ou encore un sac débordant de balles de ping-pong multicolores. Sur les compositions originales, entre autres, de Catherine Kontz et Louis Andriessen, la musicienne luxembourgeoise se prête à de magnifiques combinaisons. Rythmes et percussions offrent une expérience sonore inédite qui invite à penser différemment notre notion du temps.

DE Alles kann Instrument, kann Klang sein. Ob Trommel, Marimba, Tischtennisbälle oder alte Granathülsen: Die Schlagzeugin Louisa Marxen entlockt in *Timepieces* den unterschiedlichsten Instrumenten und Gegenständen besondere Töne. Im Zentrum des Abends steht eine luxemburgische Erstaufführung: Die Komponistin Catherine Kontz hat ein Stück für eine alte Tischuhr geschrieben, die im Haus der Großeltern von Louisa Marxen stand. Eine besondere Hommage, ein roter Faden, der die Aufführung durchzieht und der Künstlerin alles abverlangt. Ergänzt wird das Stück durch Kompositionen u. a. von Louis Andriessen und Agata Zobel.

© Bernhard Fuchs

De et avec
Louisa Marxen (percussion)

Musiques

Louis Andriessen (*Woodpecker*),
Agata Zobel (*Mono-Drum*),
Catherine Kontz (*Metallurgy*
et *am besten samstags*),
Mayke Nas (*Cinderella*)

Regard extérieur
Catherine Kontz

„Schwarzhumorig, turbulent-tiefsinnig
und abgründig absurd“ DIE RHEINPFALZ



DEZ
03
MI 20:00

tarif A
2 Std.
15 Min.
inkl. Pause
im Theater

THEATER

EURO-STUDIO LANDGRAF (DE)

Achtsam morden

Krimikomödie nach dem
Bestsellerroman von Karsten Dusse

auf Deutsch

Ruhig Blut! In Zeiten des Aufruhrs ist jede:r auf der Suche nach innerem Frieden – auch jene, die Verbrechen begehen. Der Bestseller *Achtsam morden* von Karsten Dusse dient als Grundlage für diesen makaber-lustigen Krimi-Abend. Im Zentrum steht der Strafverteidiger Björn Diemel. Sein Privatleben ist kompliziert, sein Stresspegel hoch. Ein Achtsamkeitstraining soll ihm helfen – und macht ihn zum Mörder. Gleich zu Beginn des Buches bekennt er: „Meinen ersten Mord habe ich mit 55 Jahren begangen, eine Woche später hatte ich das halbe Dutzend voll.“ Dem Publikum bleibt wenig Zeit, sich die Augen zu reiben, so rasant und blutrünstig springen die Schauspieler:innen von Gag zu Gag. Am Ende sind viele tot – und Björn Diemel hat sein Ziel mutmaßlich erreicht: „Ich spürte den Atem und das Leben in mir. Ich war dankbar.“

© Dietrich Dettmann

Nach dem Bestsellerroman von
Karsten Dusse

Aufführungsrechte
Gustav Kiepenheuer
Bühnenvertriebs-GmbH, Berlin

Fassung Bernd Schmidt

Regie Pascal Breuer

Ausstattung Su Sigmund

Regieassistenz Mia Geese

Mit Stephan Bürgi, Yael Hahn,
Martin Lindow



P'tit brunch du théâtre

07/12 12:00

Atelier de théâtre enfant

07/12 13:00

DEZ

04 07

DO 15:00

SO 11:00

tarif B
(cat.1)

50 Min.

am Ariston

jonke

Publikum

4-8 Joer

ERZIELTHEATER MAT MUSEK

ROGER SEIMETZ

ELA BAUMANN

Kleeschen

op Lëtzebuergesch

En Dezember ouni Kleeschen? Dat ass wéi e Chrëscht-bam ouni Kugelen. Onméiglech! Och dëst Joer fënnt de Kleesche säi Wee nees op d'Büne vu Lëtzebuerg, fir de Kanner um Enn vum Joer eng ganz besonnesch Erënnerung matzeginn. D'Kanner kucken an eng gemitt-lech Stuff eran – a fannen eraus, datt um Niklosdag sou munches schif goe kann. Dat geschitt eben, wann e virwëtzegt Kand sech ze fréi erofschlächicht, fir erauszefan-nen, wat de Kleeschen do ënne sou stiicht. Wat wënscht sech e Kand hautdesdaags? Versteet den ale Kleeschen dat iwwerhaupt nach? A wéi parkt een am beschte säi Schlitt? Et gëtt vill Froen, vill Musek, vill Quatsch a vill Geschichten, un deene sech d'Kanner an der däischterer Joreszäit wierme wäerten, gedroe vum Geschichtener-zieler Roger Seimetz an de Museker Fränz Hausemer a Benoit Martiny.

© Bohumil Kostohryz

Text Roger Seimetz
Regie Ela Baumann
Bün a Video Krischan Kriesten
Kostümer Anna Bonelli
Regieassistenz Béatrice Paquet
Musek Fränz Hausemer,
Benoit Martiny
Mat Roger Seimetz (Erzielung),
Fränz Hausemer a Benoit
Martiny (Musek)



DÉC
05 06
VEN 20:00 SAM 20:00

tarif A

2h
durée
estimée

au Théâtre

MUSIQUE

HARMONIE MUNICIPALE
ESCH-SUR-ALZETTE (LU)

Legends

FR Un univers de légendes et de musiques pour réenchanter le monde. Mythologiques, médiévales et fantastiques, les légendes courent au travers des siècles. Elles portent en elle des valeurs intemporelles... et des sonorités majestueuses! L'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette propose de redécouvrir ces compositions qui convoquent l'imaginaire. Une histoire écrite et racontée par le conteur luxembourgeois François Conrad sera associée à des musiques inspirées de récits légendaires, avant que les instruments ne fassent retentir les mélodies de Johan de Meij issues de la trilogie *Le Seigneur des Anneaux* de J.R.R.Tolkien.

DE Auf, auf ins Fantastische! Was wären wir ohne die vielen Mythen und Legenden, die uns seit Menschengedenken verzaubern? Die Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette wendet sich Stücken zu, die vom Imaginären rund um Feen und Zauberer inspiriert sind. Dazu zählt als Meisterstück des Abends die *Symphony no.1: The Lord of the Rings* von Johan de Meij – eine Hommage des Komponisten an die weltberühmte Buchtrilogie von J. R. R. Tolkien. Der Geschichtenerzähler François Conrad hat speziell für *Legends* eine fantastische Rahmengeschichte verfasst, die uns als roter Faden durch diese wortwörtlich wundervollen Stunden leitet.

Direction Philippe Schwartz
Narration François Conrad

© Fernand Konnen

« Macha Makeïeff place habilement Dom Juan sous le regard des femmes. » TÉLÉRAMA



On en discute

après la représentation

Atelier de théâtre

11/12 18:30

Navette Thionville-Esch

Infos sur nest-theatre.fr

DÉC
12

VEN 20:00

tarif A

2h30

au Théâtre

THÉÂTRE

MOLIÈRE
MACHA MAKEÏEFF

Dom Juan

en français

Le héros sans foi ni loi, l'élégance baroque des décors et l'humour dévastateur. La créatrice des *Deschiens* dans les années 90, Macha Makeïeff, adapte le classique de Molière dans une version qui surprend, amuse, joue du premier et du second degrés.

Ce Dom Juan-là a perdu de sa superbe. Au bout du rouleau, le cheveu long et un peu gras, le corps mou, il traîne en robe de chambre cloîtré dans son appartement, rattrapé par la vengeance de toutes les femmes qu'il a bafouées.

La mise en scène nous plonge avec délice dans l'atmosphère libertine du XVIII^e siècle et des *Liaisons dangereuses*, et prend la mesure de ce qui s'est inversé, ces dernières années, quant aux personnages de séducteurs. Dom Juan est-il ce somptueux charmeur qui remplace la morale par le désir ? Ou plutôt un prédateur en fin de règne, dépassé et vacillant, en face duquel les « non » retentissent ?

© Juliette Parisot

Mise en scène, décor et costumes Macha Makeïeff

Lumières Jean Bellorini assisté d'Olivier Tisseyre

Son Sébastien Trouvé assisté de Jérémie Tison

Maquillages et perruques Cécile Kretschmar

Mouvement Guillaume Siard

Toile peinte (clavecin) Félix Deschamps Mak

Assistante à la mise en scène Lucile Lacaze

Régie générale Claire Thiebault-Besombes

Régie plateau Marine Helmlinger

Machiniste accessoiriste Jeanne Doireau

Régie costumes Mathilde Boffard

Régie maquillage et coiffure Françoise Chaumayrac

Avec Joaquim Fossi, Xavier Gallais, Khadija Kouyaté, Xaverine Lefebvre, Jeanne-Marie Lévy, Anthony Moudir, Irina Solano, Pascal Ternisien, Vincent Winterhalter



DEZ

18

DO 20:00

19

FR 20:00

20

SA 20:00

21

SO 17:00

tarif A
(cat. 1)

im Ariston

Première

THEATER

NACH EINER IDEE VON FRANK FEITLER

Zwei Herren am Strand

auf Deutsch

Welle um Welle, Wort für Wort: Der Roman *Zwei Herren am Strand* von Michael Köhlmeier begeisterte bei Erscheinen 2014 Kritik und Lesende.

Charlie Chaplin und Winston Churchill treffen sich an einem Strand – und finden zwischen Brandung, privatem Leid und den Desastern des 20. Jahrhunderts zueinander. Sie beschließen einen Pakt gegen den „schwarzen Hund“: Wann immer einer in ein Loch zu fallen droht, kann er den anderen um Hilfe bitten. Den Beistand können sie gut gebrauchen, denn bald kündigt sich ein ungebetener Dritter im Bunde an: Auch Adolf Hitler soll bereits als Sechsjähriger überlegt haben, sich umzubringen.

Bis kurz vor seinem Tod arbeitete der ehemalige Intendant der Théâtres de la Ville Frank Feitler an diesem Projekt mit. Regisseur Ivan Panteleev arbeitet die Quintessenz dieses so feinsinnigen wie anrührenden Buchs heraus und gibt *Zwei Herren am Strand* ihre eigene Bühne – mit den bekannten Schauspielern Luc Feit und Steve Karier.

© Patrick Galbats

Nach dem Roman von
Michael Köhlmeier

Regie Ivan Panteleev

Regieassistentin Corina Ostafi

Bühne und Kostüme

Lori Casagrande

Licht Steve Demuth

Mit Luc Feit, Steve Karier

Aufführungsrechte

Rowohlt Theater Verlag



Lectures

11:00 > 17:00

Brunch

13:00

DÉC
21

DIM 11:00

entrée
libre

brunch à
10 euros sur
réservation:

collectifbombyx@yahoo.fr

à l'Ariston

FESTIVAL

Textes sans frontières

en français

Le festival *Textes sans frontières*, c'est quoi? Des textes d'auteur·rices contemporain·es d'une région du globe, des artistes de théâtre réunis pour l'occasion, dans plusieurs lieux de spectacle de la Grande Région. Pour cette nouvelle édition dédiée aux écritures en temps de guerre, les territoires concernés sont l'Ukraine, la Russie, l'Iran et la Syrie. Plus que de simples lectures, les textes sont joués sous une forme scénique légère. L'enjeu est de faire vibrer ces fragments de vies, pour ensuite se retrouver ensemble, publics et artistes, autour d'un brunch.

Plus d'informations à venir sur notre site internet à partir de l'été 2025.

Partenaires

Espace Bernard-Marie Koltès – Metz, scène conventionnée d'intérêt national, Collectif Bombyx, NEST – CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est, Escher Theater, Université de Nancy Lorraine



JANV
01
JEU 17:00

tarif A

2h
durée
estimée

au Théâtre

MUSIQUE

DOBET GNAHORÉ, GAST WALTZING
ESTRO ARMONICO (LU)

Concert de Nouvel An

FR Et c'est (re)parti. Gast Waltzing ouvre l'année avec un concert où les styles se croisent et se réinventent. Le chef d'orchestre aura sur sa droite l'Orchestre de chambre luxembourgeois Estro Armonico, et sur sa gauche, la chanteuse ivoirienne Dobet Gnahoré et ses musicien·nes. Avec sa voix puissante et sa présence scénique impressionnante, cette lauréate d'un Grammy puise son inspiration dans l'énergie créative d'Abidjan, empruntant aux mélodies mandingues, à la rumba zaïroise, au ziglibiti ivoirien ou encore au bikutsi camerounais. Un concert aux sonorités panafricaines modernes et traditionnelles, qui promet un beau moment de partage.

DE Neues Jahr, neues Glück! Das Escher Theater läutet 2026 wie gewohnt mit einem musikalischen Dialog unter der Federführung des Dirigenten und Arrangeurs Gast Waltzing ein. Das luxemburgische Kammerorchester Estro Armonico teilt sich die Bühne mit Dobet Gnahoré, einer gefeierten Sängerin aus der Elfenbeinküste. Mitsamt ihren Musiker:innen wird die 1982 geborene Grammy-Preisträgerin den Afropop hochleben lassen und dabei auch Lieder ihres jüngsten Albums *Zouzou* von 2024 vorstellen. Eine ganz besondere Mischung, ein ungewöhnlicher Austausch quer über die Kontinente – das erwartet uns anlässlich dieses Neujahrskonzerts!

Direction Gast Waltzing
Musique sur scène
Estro Armonico,
Dobet Gnahoré & Band

© Blvcking Studio



P'tit brunch du théâtre

04/01 12:00

Atelier de théâtre enfant

04/01 13:00

JANV

04 06

DIM 11:00

MAR 15:00

tarif B
(cat. 1)

45 min.

à l'Ariston

jeunes
publics
à partir de
8 ans

THÉÂTRE

COMPAGNIE JOLI MAI (FR)

La Louve

en français, disponible en audiodescription

Devenir loup. Dans un village enneigé, la petite Lucie tombe gravement malade. Une louve qui rôde près des habitations lui a jeté un sortilège. Sa louvette a été enlevée par un villageois pour en faire un manteau. Qu'on lui rende sa fille, sinon Lucie mourra...

Revêtant la peau de loup, Romane, orpheline du village, décide de se faire passer pour la louvette afin de déjouer le malédiction et sauver son amie. Mais plus elle grogne, renifle et bondit, plus Romane est fascinée par la majestueuse louve...

Jusqu'où l'emmènera son subterfuge? Quel est cet appel de la forêt que la petite éprouve soudain? *La Louve* est une fable sur l'amitié, la parentalité, la métamorphose, le rapport des humains aux espèces sauvages et au vivant.

© Marielle Rossignol

Texte librement adapté du récit *La louve* de Clémentine Beauvais, Alice Editions, 2015

Adaptation et mise en scène
Félicie Artaud en collaboration avec les comédiennes

Collaboration artistique
Antoine Blanquart,
Mathilde Lefèvre

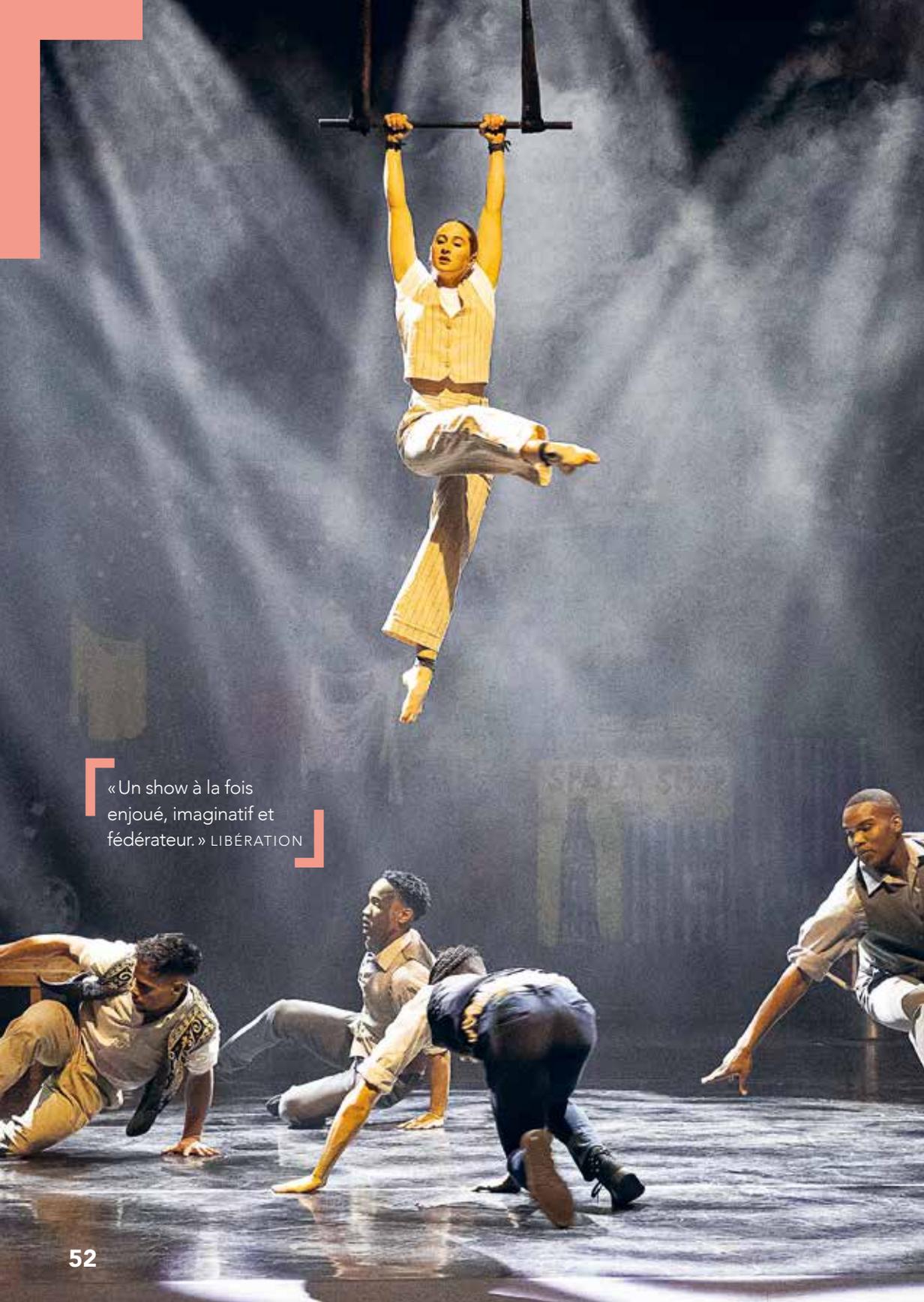
Scénographie
Emmanuelle Debeusscher

Costumes et accessoires
Claire Farah, avec Romain Duverne pour le costume de la louve

Lumières Dimitri Joukovsky

Création sonore
Antoine Blanquart

Avec Brice Carayol,
Mathilde Lefèvre, Sofia Nmili



« Un show à la fois
enjoué, imaginatif et
fédérateur. » LIBÉRATION

Atelier de jonglage

03/01 14:00

JANV

04

DIM 17:00

tarif A

1h10

au Théâtre

tout public

à partir de

8 ans

CIRQUE

ZIP ZAP CIRCUS (ZA)

Moya

FR Un pied dans le township, l'autre sur scène.

Sangle aérienne, trapèze, roue Cyr, jonglage et sauts périlleux: 10 artistes d'Afrique du Sud se lâchent dans un élan libérateur, acrobatique et coloré. *Moya* porte haut les jeux de jambes de deux danses pleines de vie et d'espoir, contestataires de l'apartheid: le *gumboot*, hérité des esclaves qui tapaient sur leurs bottes en caoutchouc dans les mines, et la *pantsula*, sorte de house dance née dans les ghettos noirs de Johannesburg. En tournée mondiale, la compagnie Zip Zap remet donc les bottes et virevolte, avec une énergie folle, entre cirque contemporain et métissage sud-africain.

DE Die Manege als Bühne der Befreiung. In *Moya* nutzt die Kompanie Zip Zap Circus ihr beeindruckendes Repertoire, um den Esprit, die Geschichte und die Energie Südafrikas in Szene zu setzen. 10 Artist:innen tragen ihre Kunstfertigkeit zur Schau, mal am Trapez, mal am Luftgurt oder am Cyr-Wheel. Dabei eignet sich die Truppe auch Ausdrucksformen aus den Zeiten der Apartheid an, etwa den *gumboot dance*, ein Tanz, den die unterdrückten Minenarbeiter von Johannesburg Ende des 19. Jahrhunderts entwickelten. Lebens- und Spielfreude, gepaart mit einem starken historischen Bewusstsein: Das macht *Moya* zu einem einzigartigen Erlebnis.

© Joan Ward

Mise en scène

Brent van Rensburg

Musique Josh Hawks

Collaboration artistique

Nikolas Pulka, Sabine van Rensburg, Brin Schoellkopf

Chorégraphie Adele Blank

Costumes Catherine Lourieux, assistée de Beaura Jacobs

Avec Jason Barnard, Luqmaan Benjamin, Bridgette Berning, Jacobus Claassen, Masizakhe Kovi, Vuyani Lottering, Akho Narwele, Phelelani Ndakrokra, Matthew Risk, Lukhanyo Samson



« Une histoire menée tambour battant, à la fois drôle et touchante. »

LA TERRASSE

JANV

11

DIM 17:00

tarif A

1h15

au Théâtre

Conseillé
aussi
aux ados
à partir de
14 ans

THÉÂTRE

JULIE DUVAL

L'odeur de la guerre

en français

Renversante. Elle a des allures de battante. Le punch, la rage, l'insolence. Seule en scène derrière un punching-ball sur lequel elle frappe régulièrement, Julie Duval interprète sa propre histoire sur tous les tons, à travers toutes ses voix : sa mère, son père, sa sœur, son amie d'enfance dans le Sud, ses profs, son coach...

Elle se prépare ainsi, dans *L'odeur de la guerre*, à son premier championnat de boxe, après avoir traversé bien des galères, subi des violences, terminé trop tôt ses études et fui à Paris pour faire du théâtre. Entre deux kicks et quelques mouvements de jambes bien sentis, elle raconte une histoire pleine de colère qui est aussi un chaleureux manuel de survie.

Après avoir triomphé au Festival d'Avignon, ce spectacle à l'humour mordant et au jeu physique envoie valser les stéréotypes, pour porter haut la voix d'une jeune femme d'aujourd'hui.

© Thomas O'Brien

De et avec Julie Duval
Mise en scène et collaboration
à la dramaturgie Juliette Bayi,
Élodie Menant
Lumières Thomas Cottereau
Composition musicale
Rodolphe Dubreuil, Rob Adans
Chorégraphie Julie Cash

« Une maestria réellement impressionnante qui rappelle combien le théâtre peut se faire magique. » LA TERRASSE

Atelier de mime et bruitage

20/01 18:30

JANV

21

MER 20:00

tarif A
(cat.1)

1h20

à l'Ariston



THÉÂTRE

COMPAGNIE BPM (FR)

Frantz

en français

Des PIF, des PAF, des BOUM, et une histoire. Frantz est un modeste employé de bureau, affecté au dossier 658. Un jeune homme mélancolique, à la vie monotone et bien réglée. Un 28 octobre, un lundi comme un autre, son destin va basculer...

Dans ce spectacle qui stimule yeux et oreilles, un comédien mime notre antihéros, les autres créent en direct tout l'univers sonore de son aventure. C'est tout un monde que la compagnie BPM, experte du mouvement, fait naître en manipulant un simple attirail de bricoleurs. Face au deuil qui le propulse – littéralement ! – dans une autre dimension, Frantz va apprendre à reformuler sa vie. La routine se détraque, le réel et l'imaginaire sont sens dessus dessous, et les gags surgissent pour provoquer le rire et la poésie. Inspiré de l'univers de Franz Kafka, ce spectacle raconte avec délicatesse nos peurs, nos combats et nos espérances.

© Thomas O'Brien

Texte et mise en scène
Marc Granier

Lumières Johannes Johnström

Costumes Malou Galinou

Avec Marc Granier, Chloé Louis,
Paul Ménage, Samy Morri,
Kathleen O'Reilly

« Exubérant, généreux et jovial, le jeu est franc et le propos direct. On ressort sonné, ému et réjoui. » LE PARISIEN



JANV

23

VEN 20:00

tarif A

1h15

au Théâtre

THÉÂTRE

DAVID PAQUET
PHILIPPE CYR

Le poids des fourmis

en français

« **Croire que je peux changer le monde me donne envie d'en faire partie** ». Férocement drôle et percutante, cette comédie venue du Québec invite toute personne à penser qu'elle est, peut-être, infiniment plus grande qu'elle ne le pense.

Jeanne est la révolte incarnée. Olivier trouve refuge dans les livres. Affolés par l'état du monde, les deux camarades sont entraînés dans une élection scolaire honteusement sous-financée. À comparer leurs engagements citoyens et modes de vie avec ceux des adultes qui les entourent – une mère, un proviseur, des professeurs, une femme politique – on se demande si ces protagonistes vivent sur la même planète...

Promesses creuses contre actions coup-de-poing, politique de l'autruche contre slogan antisystème : le décalage est source de joutes verbales explosives. Alors les fourmis, poids plume ou poids lourd ?

Texte David Paquet

Mise en scène Philippe Cyr

Assistant à la mise en scène
Vanessa Beaupré

Scénographie Odile Gamache

Costumes Étienne René-Contant

Lumières

Cédric Delorme-Bouchard

Création sonore

Christophe Lamarche-Ledoux

Codirection artistique

Mario Borges, Joachim Tanguay

Avec Nathalie Claude,
Gaétan Nadeau, Élisabeth Smith,
Gabriel Szabo

© Yanick Macdonald

«Une explosion chorégraphique de joie intense, une ode aux interprètes, à la jeunesse et à toutes les danses.» LA TERRASSE



Introduction au spectacle

19:15

JANV

30

VEN 20:00

tarif A

1h10

au Théâtre

DANSE

MICHEL KELEMENIS

MAGNIFIQUES

Une éphémère éternité

FR Hymne à la joie. Du baroque à l'hyper contemporain, du classique au breakdance, *MAGNIFIQUES* défie tous les codes et toutes les techniques, dans un tourbillon de danses prodigieuses. Le puissant *Magnificat en ré majeur* de J.S. Bach se combine ici parfaitement aux pulsations électro d'Angelos Liaros Copola. Seule compte la joie, libre et irréprensible, de danser. Et il n'en faut pas plus aux 9 danseur-euses pour montrer toute l'étendue de leur talent. Dans cette profusion d'énergie qui semble impérissable, il leur viendrait même l'envie de chanter. Et c'est magnifique.

DE Es werde Licht! Am Anfang dieser Produktion stand für den Choreografen Michel Kelemenis eine Erkenntnis: In dunklen Zeiten braucht es Gegenwehr und Hymnen an das Leben und die Freude. Seine 9 Tänzer:innen geben sich hierfür dem berühmten *Magnificat* des barocken Komponisten Johann Sebastian Bach hin, zugleich dringt die Gegenwart auf die Bühne – durch die Klänge des Berliner Elektro-Künstlers Angelos Liaros-Copola. So werden wir Zeuge eines Chors aus Bewegung und Stimmen, aus Vergangenheit und Gegenwart – und ahnen, dass der Tanz die beste Form ist, um das Leben zu verteidigen und zu feiern.

© Agnès Mellon

Conception et chorégraphie
Michel Kelemenis

Musique Jean-Sébastien Bach

Création musicale

Angelos Liaros Copola

Lumières Jean-Bastien Nehr

Costumes Camille Penager
assistée de Sandrine Collomb

Scénographie Pierre Baudin,
Cyril Casano

Avec Gaël Alamargot,
Max Gomard, Claire Indaburu,
Aurore Indaburu, Anthony La
Rosa, Hannah Le Mesle, Marie
Pastorelli, Anthony Roques,
Mattéo Trutat



FÉV

03

MAR 20:00

04

MER 20:00

tarif A
(cat. 1)

60 min.

à l'Ariston

MUSIQUE DANSE

MÁRIA DEVITZAKI
RHIANNON MORGAN

La Voix humaine

en français

La rupture au bout du fil. Une femme amoureuse appelle son amant au téléphone. Il a décidé de rompre pour une autre... Dans un ultime échange, elle oscille entre espoir et résignation, douleur et besoin de connaître la vérité.

Dans ce célèbre monologue de Jean Cocteau – repris dans une forme lyrique par Francis Poulenc en 1959 – la femme délaissée est souvent représentée comme une simple amoureuse meurtrie, qui se rabaisse sans cesse pour un homme manifestement peu intéressé par elle. Par leur mise en scène, Mária Devitzaki et Rhiannon Morgan sont décidées à inverser ce regard. La voix de la soprano et le corps de la danseuse se conjuguent pour révéler le combat intérieur d'une femme vulnérable, mais résiliente.

Accompagnées d'un pianiste et de vidéos projetées, les deux artistes luxembourgeoises racontent une rupture amoureuse où la protagoniste, finalement, reprend le dessus, maîtresse de son destin.

© Jonathan Christoph

Mise en scène Mária Devitzaki,
Rhiannon Morgan

Chant Mária Devitzaki

Chorégraphie et danse
Rhiannon Morgan

Piano Konstantinos Diminakis

Dramaturgie Renelde Pierlot

Regard extérieur
Baptiste Hilbert (chorégraphie)

Scénographie et costumes
Peggy Wurth

Lumières Antoine Colla

Vidéo Jonathan Christoph

Création sonore Emre Sevindik

Maquillage Zoe Ewen

« Les deux compères alignent les gags désopilants dans un spectacle proche du cinéma muet. » TÉLÉRAMA



THÉÂTRE VISUEL CIRQUE

PATRICE THIBAUD
PHILIPPE LEYGNAC

Fair Play

sans paroles, ohne Worte

FR Médaille d'or de l'humour. Aussi imparable que Léon Marchand au 200 mètres papillon, deux hommes que tout oppose, épris du même désir de montrer les muscles et atteindre des sommets olympiens, vont secouer de rire le public. Au programme : échauffement, boxe, natation et un panel d'autres sports exécutés dans les règles... de l'art clownesque! Patrice Thibaud et Philippe Leygnac empruntent au meilleur de Buster Keaton et Laurel et Hardy pour combiner musique, mime et gags à répétition. Entre rivalité et coups bas, ces deux coqs sportifs offrent un spectacle dont l'audace, l'excentricité et le comique n'ont pas de limite.

DE Auf die Plätze, fertig, los! Im Sport fallen alle Masken, und es zeigen sich Ehrgeiz, Hämne und Konkurrenz. Das greifen der Schauspieler Patrice Thibaud und der Musiker Philippe Leygnac in *Fair Play* auf – und zeigen eine Tour de force durch die Höhen und Tiefen der Athleten. Es geht drunter und drüber, vom Aufwärmen über das Boxen bis hin zum Schwimmen. Mal agieren sie wie Clowns in der Manege, mal wie in einem burlesken Theater. Buster Keaton sowie Laurel und Hardy lassen grüßen! *Fair Play* begegnet der Sportwelt mit einem schelmischen Achselzucken: Müssen wir immer gewinnen? Wo bleibt bitte sehr der Spaß an der Sache namens Sport?

© Rebecca Jossset

Conception Patrice Thibaud
Mise en scène Jean-Marc Bihour, Jean-Michel Guérin, Patrice Thibaud
Musique originale Philippe Leygnac
Lumières Charlotte Dubail
Costumes Isabelle Beaudouin
Regard extérieur Marie Duret-Pujol
Avec Patrice Thibaud, Philippe Leygnac



FÉV
12

JEU 19:00

tarif A
(cat.1)

1h10

à l'Ariston

Conseillé
aussi
aux ados
à partir de
14 ans

THÉÂTRE

COMPAGNIE LES NUITS CLAIRES (FR)

Bienvenue ailleurs

Fragments d'une jeunesse inspirée

en français

Du conflit générationnel... à l'écologie radicale.

L'histoire commence l'instant d'après. Après la fugue de Sara. Sa mère, ses amours et ses camarades s'interrogent. À travers leurs voix, un jeu de piste se met en place pour comprendre le geste de l'adolescente.

Avec des percussions live rendant perceptibles les essoufflements et les battements de cœur de Sara, le spectacle plonge dans l'esprit de la jeune fille bouleversée par les crises sociales et environnementales. Que se passe-t-il, quand une enfant ne cherche même plus à affronter la génération de ses parents? Quand elle décide de se retirer du monde, de désertier?

Faire face à cette radicalité, c'est être mis-e à l'épreuve. Musical et poétique, *Bienvenue ailleurs* questionne le choix de Sara et invite à réfléchir ensemble à d'autres façons d'exister.

© Léna Pécastaing

Texte et mise en scène
Aurélie Namur

Dramaturgie Marion Stoufflet
Collaboration artistique et
assistantat à la mise en scène
Nicolas Pichot

Percussions, vibraphone et
lithopone Sergio Perera

Scénographie et costumes
Daniel Fayet

Lumières Claire Eloy

Décor sonore Tony Bruneau,
Sergio Perera, Pierre Bienaimé

Regard chorégraphique
Florence Bernad

Avec Pierre Bienaimé,
Noémie Guille, Aurélie Namur,
Mélanie Helfer (voix off)



FEB
13
FR 20:00

tarif A
circa 2. Std.
inkl. Pause
im Theater

THEATER

EURO-STUDIO LANDGRAF
BURGFESTSPIELE BAD VILBEL (DE)

Das Kind in mir will achtsam morden

Krimikomödie nach dem
Bestsellerroman von Karsten Dusse

auf Deutsch

Ruhig Blut, die Zweite! Björn Diemel ist zurück. Beziehungsweise: Er war nie weg und macht erneut die Bühne des Escher Theaters unsicher. Der Krimi-Abend basiert auf Karsten Dusses zweitem Roman-Bestseller *Das Kind in mir will achtsam morden*, und wieder werden wir Zeuge, wie Björn Diemels Leben aus dem Ruder läuft. Er ist Boss zweier Verbrecher-Clans und versucht alles unter einen Hut zu kriegen, die Familie, die Beziehung und seine Arbeit als Anwalt. Dazu gesellen sich erneut Mord, Intrigen und der Wunsch, dass endlich mal Ruhe einkehrt in sein stressiges Leben voller Verbrechen. Die Eskalation darf in dieser rasanten Komödie rund um Work-Life-Balance, Mafiosi und den Irrsinn unserer Zeit erneut nicht fehlen. Für alle, die vom ersten Abend (03.12.) mit Björn Diemel nicht genug bekommen konnten – und für jene, die die unvergleichlich makabere Welt von Björn Diemel erstmals entdecken wollen!

© Eugen Sommer

Nach dem Bestsellerroman von
Karsten Dusse

Aufführungsrechte
Gustav Kiepenheuer
Bühnenvertriebs-GmbH, Berlin

Bühnenfassung und Regie
Ulrich Cyran

Ausstattung Dorothea Mines

Dramaturgie Ruth Schröfel

Mit Anne Diemer,
Thomas Gerber,
Ralph Opferkuch



FÉV

26

JEU 15:00

27

VEN 19:00

tarif A
(cat.1)

50 min.

à l'Ariston

tout public

à partir de

6 ans

CIRQUE

COMPAGNIE LES PLUMÉS (FR)

Pas Bête

Philosophie Canine

peu de paroles (FR)

«**Wouf!**». Rappelez-vous *Poil de la bête* la saison passée. Autour de Juan et Diane, artistes fermier-ères, brillait toute une constellation d'actrices formidables: des canes, des poules, mais aussi Paulette la chienne, fidèle au poste. Et s'il y en a une qui ne stresse pas à l'idée de remonter sur scène, c'est bien elle!

Loyauté, courage, fidélité: depuis toujours, on associe le chien à quelques valeurs fondamentales, ce que ne démentiront ni Snoopy, ni Gromit, ni Milou. Mais qu'en est-il en réalité?

Au gré d'expériences insolites et drôles, *Pas Bête* nous plonge dans les pensées philosophiques... de la race canine! Car ce que l'animal nous enseigne passe souvent inaperçu, et Paulette compte bien nous révéler quoi. Le chien, bien plus que le meilleur ami de l'Homme?

© Didier Pallagès

Conception Diane Dugard
Regard extérieur Juan Cocho
Accessoires Arnaud Drestrée
Lumières Laura Czapnik
Avec Paulette, Diane Dugard,
Nathalie Barot



Atelier de danse

27/02 18:30

FÉV
28
SAM 20:00

tarif A

55 min.

au Théâtre

tout public

à partir de

10 ans

DANSE

KOMOCO / SOFIA NAPPI (IT)

Pupo

FR Pinocchio et nous. La bûche de pin parlante sortie de l'imagination de Carlo Collodi a inspiré Sofia Nappi pour cette nouvelle chorégraphie. Dans *Pupo*, la troupe de 7 danseur-euses montre de quel bois elle se chauffe : la danse pulse sur un tempo bouillonnant, l'engagement physique est inconditionnel et les muscles tressautent comme s'ils étaient accrochés aux ficelles d'un marionnettiste virtuose. Passée par les spectacles d'Hofesh Shechter et invitée régulière de compagnies internationales (Nederlands Dans Theater, Scottish Dance Theatre...), la chorégraphe italienne pose la question : nous autres, les adultes, comment retrouver l'essence, impulsive et joyeuse, de notre enfance ?

DE Aus welchem Holz sind wir gemacht? Die italienische Choreografin Sofia Nappi nutzt die Sage rund um die Holzpuppe Pinocchio, um einzutauchen in die Kindheiten, die wir alle verloren haben. Verwegen, düster und temporeich, so inszeniert das Stück für 7 Tänzer:innen die Suche nach einer früheren Unbeschwertheit. Zugleich ist die Mechanik und der Automatismus der Erwachsenen den Körpern eingeschrieben: Wer zieht hier an wessen Fäden? Wer ist wessen Marionette? Für die Bilderwelt auf der Bühne hat sich Nappi von der *commedia dell'arte* inspirieren lassen.

© Thomas Schermer

Direction artistique et chorégraphie Sofia Nappi en collaboration avec les interprètes

Costumes Judith Adam

Assistant à la chorégraphie Adriano Popolo Rubbio

Lumières Alessandro Caso

Son Ed Mars, Sofia Nappi

Avec Arthur Bouilliol, Glenda Gheller, India Guanzini, Paolo Piancastelli, Senne Reus, Julie Vivès, NN

« La beauté de cette grande pièce repose essentiellement sur le jeu des acteurs. Tous sont excellents. » VANITY FAIR



On en discute

après la 1^{ère} représentation

Soirée Ciné

Douze Hommes en colère

20/02 18:30

MARS

07 08

SAM 20:00 DIM 17:00

tarif A

1h20

au Théâtre

THÉÂTRE

REGINALD ROSE

CHARLES TORDJMAN

12 hommes en colère

en français

New York. Un tribunal. De toute évidence, le jeune homme ne peut être que coupable. Il est accusé d'avoir tué son père. Au terme de son procès, le jury se retire pour délibérer. La sanction s'impose – la chaise électrique – lorsqu'à la surprise générale, un des jurés refuse de voter à l'unanimité. Reprenant le déroulement du procès, il démonte les preuves, relève les contradictions, et sème le doute...

Charles Tordjman adapte la pièce *Douze hommes en colère* de Reginald Rose, immortalisée par le film culte de Sydney Lumet en 1957. Parmi les jurés, nous dit-il, « il y a l'envie d'en finir avec ce coupable idéal, prédestiné à faire monter la colère », tant les préjugés des uns, les hésitations des autres, risquent de faire voler la vérité en éclat, envers et contre tout.

Un huis clos sous haute tension déjà vu par plus de 250 000 spectateur·rices, où le suspens ira jusqu'au bout.

© Bernard Richebè

Texte Reginald Rose

Adaptation française
Francis Lombrail

Mise en scène
Charles Tordjman

Assistante à la mise en scène
Pauline Masson

Décor Vincent Tordjman

Lumières Christian Pinaud

Costumes Cidalia Da Costa

Musiques Vicnet

Avec (en alternance)

Amine Chaïb, Antoine Courtray, Philippe Crubézy, Olivier Cruveiller, Adel Djemai, Christian Drillaud, Thierry Gibault, Claude Guedj, Geoffroy Guerrier, Xavier de Guillebon, Florent Hill-Chouaki, Yves Lambrecht, Roch Leibovici, Pierre Alain Leleu, Francis Lombrail, Charlie Nelson, Alain Rimoux, François Raüch de Roberty, Pascal Ternisien



On en discute

12/03 19:00

Concert

Jackie Moontan

14/03 21:00

Atelier de chant

15/03 14:00

MÄERZ

11

MË 20:00

12

DO 20:00

14

SA 19:00

15

SO 17:00

tarif A
(cat.1)

1 St. 20 Min.

am Ariston

THEATER

MANI MULLER

CAROLE LORANG

Success Story

op Lëtzebuergesch

A wou bass du doheem? *D'Compagnie du Grand Boube* geet op eng Plaz, déi mir als Gesellschaft dacks ausblenden: an d'Kannerheemer. De Grupp, dee bekannt ass fir seng dokumentaresch Approche, huet mat enger Dose Leit aus verschidde Generatiounen geschwat, déi vun de spéide 50er Jore bis haut an engem Kannerheem gelieft hunn. Hir Stëmmen, hir mol schéin, mol ellen Erfarunge gi vun 4 Kënschtler:innen verschafft. Op der Bün gëtt opgeraumt mat de Klischeeën, firwat jonk Leit an engem Foyer liewen. Et ass e Bléck hannert d'Fassade vun de betraffene Famillen, virun allem awer an d'Gedankewelt vun deenen, déi séier hiert negatiivt Urteel gesprach hunn: „Wat hues du gemaach, fir dass du am Foyer bass?“ *Success Story* gëtt eng Äntwert op dës Virurteeler – voller Humor a Versteedsdemech, mat engem solidaresche Bléck fir Liewensleef, déi gewëss anescht wéi geplangt verlaf sinn, ma déi awer en Erfolleg sinn.

© Bohumil Kostohryz

Konzept La Compagnie du Grand Boube

Inszenéierung Carole Lorang

Adaptatioun an Dramaturgie Mani Muller

Gespräicher an Transkriptioun Francis Schmit

Büebild a Kostümer Peggy Wurth

Musek Alain Schumann

Mat Franz Leander Klee, Renelde Pierlot, Alain Schumann, Germain Wagner



MARS

13

VEN 20:00

tarif A

1h20

au Théâtre

tout public

à partir de

8 ans

CIRQUE

COMPAGNIE BACK POCKET (BE)

The Award

FR The show must go on. Cher public, vous participez à la soirée des Awards, ni plus ni moins, à côté desquels les Palmes, Césars, Lions, Ours et Oscars font figure de trophées de pacotille. Circassien-nes virtuoses, les 9 membres de la compagnie Back Pocket jouent les maîtres de cérémonie, lauréats et losers magnifiques de ce spectacle aux allures de gala du cinéma. À ceci près que les paillettes laissent vite place aux jalousies manifestes, et les sourires glamours aux coups-bas les plus jouissifs. La remise des prix dérape, l'humour pétille comme du champagne, et le tapis rouge devient alors le théâtre de prouesses acrobatiques de haut vol !

DE And the winner is ... Dieser glamouröse Abend verspricht ganz besondere Einblicke. Die 9 Mitglieder der Kompagnie Back Pocket laden zu einer Preisverleihung, die in jeglicher Hinsicht Maßstäbe setzt, szenisch ebenso wie akrobatisch. Preisreden, roter Teppich und Champagner: Die berausende Darbietung holt das traditionelle Zirkus-Genre in unsere Gegenwart. Dort kommt alles zum Vorschein, was die Show-Welt zu bieten hat: eitle Gewinner:innen, schlechte Verlierer:innen und ein Publikum, das erkennt, dass auch hinter den schönen Fassaden einer Gala der menschliche Abgrund lauert.

© Zenzel Photographie

Direction artistique et idée originale Michael Hottier

Mise en scène et textes Brigitte Poupart

Collaboration artistique Aurélien Oudot

Composition musicale Yann Perreau

Lumières Julien Bier

Costumes Violette Wanty

Scénographie Guillaume Troublé

Vidéo Zenzel

Coordination et logistique Catherine Audy

Avec Baptiste Allaert, Francisco Alvarez Jara, Théo Legros-Lefevre, Nancy Luna Gutiérrez, Michael Hottier, Aviva Rose-Williams, Wilko Schütz, Marieke Thijssen, Maël Tran

Autre date au CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck le jeudi 19 mars.



On en discute

après la 1^{ère} représentation

MARS

19 20

JEU 18:00

VEN 20:00

tarif A
(cat. 1)

1h15

à l'Ariston

Conseillé
aussi
aux ados
à partir de
13 ans

THÉÂTRE D'OBJET

COMPAGNIE KARYATIDES (BE)

Crime et châtime

en français

En votre âme et conscience. Après *Frankenstein* la saison passée, la compagnie Karyatides redéploie l'univers poétique et la maîtrise technique du théâtre d'objet qui fait son succès en Europe. Sa nouvelle création nous plonge au plus intime, au plus intense de la conscience de Raskolnikov.

Principal protagoniste imaginé par Dostoïevski dans *Crime et châtime* (1866), cet étudiant fauché assassine une vieille usurière malveillante, pour affirmer sa supériorité morale dans une société injuste et pervertie. Conscient de l'atrocité de son crime, en proie aux remords et au délire, le jeune homme est convaincu qu'il sera bientôt démasqué par le commissaire Porphyre...

Cabaret des bas-fonds, tribunal de la conscience et galerie de personnages poignants : la compagnie belge revisite le chef-d'oeuvre de la littérature russe sur des musiques rock et planantes. L'histoire qui se déroule sous nos yeux pose cette question essentielle : de quoi sommes-nous, finalement, humainement responsables ?

© Marie-Françoise Plissart

Mise en scène Karine Birgé
Avec Cyril Briant, Marie Delhaye
Dramaturgie Robin Birgé
Création sonore
Guillaume Istace
Création musicale Gil Mortio
Croquis, scénographie et costumes Claire Farah
Lumières et coordination technique Dimitri Joukovsky
Collaboration technique
Karl Descarreaux
Constructions et interventions techniques Claire Farah, Karl Descarreaux, Olivier Waterkeyn
Sculptures Joachim Jannin
Illustrations et graphisme
Antoine Blanquart



MARS

20 21

VEN 20:00 SAM 20:00

tarif A

2h
durée
estimée

au Théâtre

MUSIQUE

HARMONIE MUNICIPALE
ESCH-SUR-ALZETTE (LU)

HMEsch goes JAZZ

featuring Ernie Hammes Group

FR **Quand le jazz est là,** l'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette ne s'en va pas. Elle reste et s'en donne à cœur joie. Partant d'un répertoire composé de références bien connu comme Leonard Bernstein, Artie Shaw ou Dmitri Chostakovitch, l'ambiance se dilue ensuite en une véritable atmosphère de club. La trompette d'Ernie Hammes débridera l'Orchestre dans des envolées où se croiseront: une première mondiale, des classiques de grands big band d'hier et d'aujourd'hui, et des performances solos en pleine ébullition. Une soirée pour mettre les artistes, les publics, et le jazz, dans tous leurs états.

DE **Ein Leben ohne Jazz ist möglich, aber sinnlos.** Getreu diesem Motto hat die Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette ein außergewöhnliches Repertoire zusammengestellt. Es umfasst Werke der US-amerikanischen Komponisten Leonard Bernstein und Artie Shaw ebenso wie die *Jazz Suite no. 2* von Dmitri Schostakowitsch. In der zweiten Hälfte des Abends heißt es dann: Bühne frei für die Ernie Hammes Group! Gemeinsam mit den Musiker:innen der Harmonie spielt die Truppe rund um den Trompeter Ernie Hammes einen Mix aus Big-Band-Klassikern und Solo-Performances, die das Escher Theater binnen Minuten in einen Jazz-Club verwandeln.

Direction Philippe Schwartz

Solistes

Ernie Hammes (trompette),
Alain Hecker (clarinette)

Special guests

Ernie Hammes Group



Atelier d'improvisation

24/03 18:00

Introduction au spectacle

26/03 19:15

MARS

25 26

MER 20:00 JEU 20:00

tarif A
(cat. 1)

50 min.

à l'Ariston

DANSE THÉÂTRE VISUEL

COMPAGNIE MOSSOUX-BONTÉ (BE)

Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien

FR Résolument trouble. Patrick Bonté et Nicole Mossoux ont acquis leur renommée européenne avec un spectacle mémorable autour de Lucas Cranach, peintre phare de la Renaissance. Un spectacle que les deux artistes belges réinventent aujourd'hui, 35 ans plus tard. Dans cette œuvre qui cumule les illusions, des danseuses et danseurs surgissent derrière des cadres, comme autant de personnages touchés par une grâce aussi étrange que sensuelle. Qu'elles se nomment Adam, Ève, Judith ou Lucrèce, ces figures ressuscitées nous procurent le plaisir de transgresser avec elles, à cinq siècles de distance, les interdits.

DE Ein Klassiker, neu aufgelegt: 1990 schufen Patrick Bonté und Nicole Mossoux einen Abend rund um die Figuren und Welten des Renaissance-Malers Lucas Cranach der Ältere. Gut 25 Jahre tourte die Darbietung durch Europa. Jetzt greift das Duo ihre berühmte Arbeit auf – und reinszeniert sie für das Publikum der Gegenwart. Ob nun Adam oder Eva, ob Judith oder Lucretia: Viele Gestalten der Kunstgeschichte betreten an diesem Abend die Bühne, überwinden Zeiten und Räume und lassen uns teilhaben an ihren Gelüsten, Ängsten und Sehnsüchten.

© Thibault Grégoire

Conception Patrick Bonté

Mise en scène et chorégraphie
Patrick Bonté en collaboration
avec Nicole Mossoux

Création sonore
Thomas Turine d'après
la musique originale de
Christian Genet

Scénographie
Jean-Claude de Bemels

Costumes Colette Huchard

Confection des costumes
Patty Eggerickx, assistée par
Isabelle Airaud, Marie Baudoin,
Dolça Mayol Moulin,
Julie Nowak, Coline Paquet

Maquillage et perruques
Rebecca Flores-Martinez,
assistée par Sandra Marinelli

Lumières Patrick Bonté

Avec Dorian Chavez, Colline
Libon, Lenka Luptáková, Frauke
Mariën, Éléonore Valère-Lachky



P'tit brunch du théâtre

19/04 12:00

Atelier parent-enfant

19/04 13:00

ABRËLL

14

DË 15:00

16

DO 15:00

19

SO 11:00
& 15:00

tarif B
(cat.1)

40 Min.

am Theater

jonke
Publikum
3-6 Joer

MUSEKTHEATER MAT OBJETEN

LEO LIONNI
FRANCIS SCHMIT

Frederick

Fräi nom Billerbuch vum Leo Lionni
an der 27. Sonat vum Mozart

op Lëtzebuergesch

Eng Famill vu Feldmais wunnt an enger Mauer, no bei engem Bauerenhaff. De Bauer ass geplënnert, an d'Scheier ass eidel. Et gëtt Hierscht, an d'Mais musse Provisiounen fir de Wanter maachen. Se schaffen all mat, just de Frederick net. Aplaz Fruucht, Mais, Nëss a Friichten am Lach an der Mauer unzeheefen, sëtzt de Frederick do an dreemt. „Firwat schaffs du näischt?“ froen di aner Mais. „Ma ech schaffen dach!“ seet de Frederick. Hie sammelt Faarwen, Sonn, Musek a schéi Wieder fir déi laang Wanterowenter. Hie gëtt zu engem, deen aus dem Näischt Freed a Schéines erbäi zaubere kann... Hien ass e richtegen Artist!

© Emile Hengen

Nom Billerbuch vum Leo Lionni *Frederick*, Pantheon, 1967, an der 27. Sonat a Sol majeur fir Gei a Piano vum W.A. Mozart (K379), mat Extraiten vun zwee Gedichter vum Michel Lentz (*Fréijoer aus Hiërschtblumen* an *E Päiperlek aus Wantergréng*)

Konzept, Inzenéierung an Objeten Francis Schmit

Musikalesch Adaptatioun an Direktioun Franz Leander Klee

Luucht Romain Stamm

Kostümer a Konfektioun Mais Peggy Wurth

Spezialeffekter (Schnéi) Céline a Rüdiger Leuchter

Bléck vu baussen Agnès Limbos

Berodung Agnès Limbos (Objeten), Mani Muller (Dramaturgie)

Regieassistenz Mahlia Theismann

Mat Franz Leander Klee (Piano), Ann Majerus (Gei), Renelde Pierlot (Schaupill)



Atelier de hip-hop

12/04 10:00

AVRIL

17 18

VEN 20:00

SAM 20:00

tarif A
(cat.1)

1h20
pause
incluse

à l'Ariston

DANSE

BENOÎT CALLENS, ALICIA CANO
LINDA HAYFORD

Echos Infinis & AlShe/Me

FR In(ter)dépendances. Intimes et intenses rencontres que ces deux duos hip-hop qui interrogent l'influence de l'autre sur soi. De la première à la dernière seconde d'*Echos Infinis*, Benoît Callens et Alicia Cano réalisent la prouesse de rester continuellement en contact, pris-es dans les rouages de corps en perpétuel mouvement. Un lien fusionnel qui transparait aussi dans *AlShe/Me* («prononcer Alchimie»). Passée maîtresse dans le popping – cette danse qui désarticule les corps – Linda Hayford apparaît aux côtés de son frère. Elle témoigne de cette connexion si particulière entre deux êtres si proches, dans un jeu de similitudes et différences subtiles.

DE So frei, so abhängig. Zwei Hip-Hop-Formationen sind in Esch zu Gast – und beide stellen sich an diesem Abend dieselbe Frage: Wie frei sind wir, wenn wir immer wieder zurückgeworfen sind auf andere, die uns definieren? In *Echos Infinis* stehen Benoît Callens und Alicia Cano unablässig in direktem Körperkontakt. Sie kämpfen gegeneinander und nähern sich einander an. Gelingt die Befreiung durch Gemeinschaft? In *AlShe/Me* (Alchimie ausgesprochen) erkunden wiederum die Geschwister Linda und Mike Hayford die familiären Bande. Wie prägen uns die Nächsten, die uns ein Leben lang zur Seite stehen? Darauf gibt das Duo eine zärtliche und energische Antwort.

© Bohumil Kostohryz et Benoîte Fanton

Echos Infinis

De et avec Benoît Callens,
Alicia Cano

Musique Corentin Piquard

AlShe/Me

Chorégraphie Linda Hayford

Regard extérieur

Bruce Chiefare, Saïdo Lehlouh

Lumières Nicolas Miravete

Musique Link Berthomieux

Costumes Laure Maheo

Avec Linda Hayford,

Mike Hayford

**On en discute**

après la représentation

AVRIL**24**

VEN 20:00

tarif A
(cat. 1)

1h30

à l'Ariston

Conseillé
aussi
aux ados
à partir de
14 ans**THÉÂTRE**

HASSIBA HALABI

Blind spot

Les préjugés ont la vie dure. Il a toujours été là, soigneusement tapi dans les mentalités, prêt à bondir pour finalement être très difficile à contrer : le racisme. Dans *Blind spot*, trois femmes conjuguent sur scène talents, cultures, musiques et humour pour décortiquer ce mal qui s'est emparé de notre espèce. Elles nous présentent les mécanismes et dynamiques qui le composent, depuis les mythes « pro esclavagistes » du XV^e siècle jusqu'aux contenus diffusés sur TikTok.

En discriminations ou privilèges – conscients ou non – le racisme a un impact sur nos vies. Nous aurons toutes et tous du racisme en nous, nous disent ces trois femmes-là. Et les possibilités de le combattre et de s'en défaire sont, elles, bien réelles.

© Christophe Pean

Texte Hassiba Halabi**Dramaturgie** Sara Vanderieck**Mise en scène** Carole Karemera, Lee Fou Messica**Collaboration artistique** Denis Muabilayi Mpunga**Création sonore** Hassiba Halabi, Cécilia Kankonda**Avec** Hassiba Halabi, Cécilia Kankonda, Carole Karemera

MAI

03

DIM 11:00

05

MAR 15:00

tarif B
(cat.1)

60 min.

à l'Ariston

jeunes
publicsà partir de
8 ans

THÉÂTRE

COMPAGNIE DE LA CASQUETTE (BE)

Adieu Mochi

en français

Être frère et sœur, ce n'est pas facile tous les jours !

Ce soir encore, les parents tardent à revenir. La Grande doit s'occuper de la Petite. Pas grave, se dit-elle : elle sait comment faire, elle est responsable, elle est grande ! La Petite ne l'entend pas de cette oreille. Avec Mochi, son ami imaginaire, elle a d'autres plans en tête...

Livrées à elles-mêmes, chacune avec son caractère, les deux enfants vont se frotter l'air de rien à de grandes questions. Grandir, oui mais comment ? Être à la hauteur, oui mais de quoi ? Des adultes ? Sûrement pas ! Dans ce joyeux bazar, les chamailleries laissent vite place au rire et à la poésie : la Grande quittera son costume de « parent bis » autoritaire, et les deux sœurs gagneront, progressivement, en complicité.

Spectacle clownesque et musical, *Adieu Mochi* fait ressurgir les sensations, joueuses et innocentes, venues de ce territoire sacré qui se nomme Enfance.

© Alice Verlaine Corbion

Conception, dramaturgie, scénographie, texte et écriture musicale Isabelle Verlaine, Alice Verlaine Corbion

Mise en scène Isabelle Verlaine

Lumières Joseph Iavicoli, Isabelle Verlaine, Colin Petit-Bain

Costumes Natalia Fandiño, Catherine Somers

Musique Félicie Cavalière

Son Olivier Trontin

Conseil en magie Foucauld Falguerolles

Aide à l'écriture et regard extérieur Miguel Angel Camino

Décor Sébastien Plazaneix

Voix Anne-Marie Dessaucy

Régie Colin Petit-Bain ou Joseph Iavicoli

Avec Zoé Coutentin, Pierre Decuypere, Gwladys Lefeuve

« Une mise
en scène menée
avec maestria. »

LE FIGARO

THÉÂTRE

STENDHAL
CATHERINE MARNAS

Le Rouge et le Noir

en français, disponible en audiodescription

Tout commence par la fin. 1830. Besançon. Julien Sorel est jugé pour avoir tenté de tuer son ancienne amante. La sentence sera maximale. Mais, plus que ce meurtre raté, c'est bien l'ascension sociale de ce fils de charpentier, brutalisé par son père, qui est dans le collimateur de la cour bourgeoise. Il a osé s'affranchir de ses origines modestes.

Tout était pourtant bien parti. La jeunesse, l'intelligence et la volonté d'être aimé: le brillant jeune homme est parvenu à se hisser en haut de la société par son savoir et ses liaisons avec Madame de Rênal et Mathilde de la Mole. C'est au moment d'être anobli qu'il est rattrapé par sa nature ambitieuse...

Avec une plateforme qui surplombe la salle et des vidéos en direct, la metteuse en scène Catherine Marnas propose une adaptation condensée et actuelle du grand roman de Stendhal. Quelles pensées habitent Julien Sorel, qui à l'instar de l'écrivain contemporain et trans-fuge de classe Édouard Louis, est pétri d'un puissant sentiment de rage et d'injustice sociale ?

© Pierre Planchenault

Texte Stendhal

Adaptation et mise en scène
Catherine Marnas

Adaptation et dramaturgie
Procuste Oblomov

Assistanat à la mise en scène
Odille Lauria

Scénographie Carlos Calvo

Création sonore
Madame Miniature

Lumières Michel Theuil

Vidéo Ludovic Rivalan

Costumes Catherine Marnas
assistée de Kam Derbali

Avec Simon Delgrange,
Laureline Le Bris-Cep, Tonin
Palazzotto, Jules Sagot,
Bénédicte Simon



MAI
12
MAR 20:00

tarif A
60 min.
au Théâtre

DANSE

LIA RODRIGUES

Borda

FR Lia Rodrigues, chorégraphe des favelas. L'artiste brésilienne, figure de proue de la danse contemporaine engagée, travaille avec sa compagnie au cœur de la favela de la Maré à Rio de Janeiro. D'une force collective irrésistible, ses spectacles font le plus souvent apparaître des danseur-euses couvert-es de tissus, de matières plastiques, ou nu-es, cimenté-es par une intense et fervente proximité. *Borda* s'inscrit plus que jamais dans cette lignée. Ici, la danse oppose aux murs et au rejet, une communauté désireuse de mouvement, de partage et de nouveaux horizons. Les frontières, une illusion ?

DE Nähe erkämpfen, Weite erlangen. Die Kompanie der Choreografin Lia Rodrigues hat ihren Sitz in der Favela Maré in Rio de Janeiro. Bei ihr treffen stets die Gegensätze aufeinander: Freisinn und Herrschaft, das Fremde und das Eigene. Oft sind ihre Tänzer:innen von wehenden Stoffen und Plastikplanen bedeckt, mal treten sie nackt auf. In *Borda* bewegen sie sich durch eine Grenzregion und erkunden, wie weit ihr Freiheitswille sie trägt, wenn Mauern und Zäune allgegenwärtig sind. Es gilt, sich im Tanz loszusagen von einer Enge – hinein in die Gemeinschaft.

Chorégraphie Lia Rodrigues
en collaboration avec les
interprètes

Assistante à la création
Amalia Lima

Dramaturgie Silvia Soter

Collaboration artistique et
images Sammi Landweer

Lumières Nicolas Boudier

Avec David Abreu, Raquel
Alexandre, Cayo Almeida, João
Alves, Andrey da Silva, Vitor
de Abreu, Valentina Fittipaldi,
Leonardo Nunes, Daline Ribeiro

© Sammi Landweer

On en discute

après la 1^{ère} représentation

MAI

19 20

MAR 20:00 MER 20:00

tarif A
(cat. 1)

1h30
durée
estimée

à l'Ariston

THÉÂTRE

THIBAUT SARTORI

Des gens au travail

en français

«**Casser les gens pour qu'ils se cassent**». De mai à juillet 2019 se tient le procès France Télécom-Orange. Sept dirigeants sont accusés d'avoir organisé la maltraitance de leurs salarié·es pour les pousser au départ. Parfois jusqu'à la dépression et au suicide...

À partir des audiences de ce procès historique, de scènes vécues par les victimes et d'improvisations, Thibault Sartori signe un spectacle qui interroge la violence du monde du travail. Sur scène, un groupe de 5 comédien·nes propose une transposition de ces histoires douloureuses, tout autant qu'il met à jour les mécanismes qui, au nom du libéralisme triomphant, brisent des vies, des esprits et des corps.

Des gens au travail nous met aussi face à un constat: nous nous serions trop habitué·es et résigné·es à ce système dominant. Réentendre les mots et revoir les situations, dans leur violence insidieuse et inouïe, offrira peut-être à nos consciences un réveil salutaire.

© Thibault Sartori

Mise en scène Thibault Sartori
Dramaturgie Marie Devroux
Lumières Mariana Blanc Moya
Création sonore Jennifer Cousin
Scénographie NN
Costumes NN
Avec Quentin Barbosa, Mathieu Besnard, Marie Bonnarne, Justine Rouet-Chabaux, Thibault Sartori



MAI

22

VEN 20:00

tarif A

1h15

au Théâtre

FlamencoFestival

Esch

FLAMENCO

FUENSANTA LA MONETA

Vínculos

FR Les liens sacrés du flamenco. C'est dans les *zambros* de Sacromonte, sorte de grottes dans les quartiers gitans de Grenade, que Fuensanta La Moneta a fait ses armes, comme tant d'autres grands noms du flamenco. En 3 tableaux composés de styles tels que la *seguiriya*, la *solea* et le *tango*, *Vínculos* célèbre les liens entre la musique du compositeur Mauricio Sotelo, compagnon de longue date de l'artiste andalouse, et la danse intime et sauvage qu'elle chérit. À la fois présente et très ailleurs, dans un endroit choisi par elle seule, où elle n'a à répondre à personne, La Moneta présente un flamenco d'une beauté incandescente, impossible à posséder.

DE Flamenco: ein Tanz, eine Art zu sein. Als Fuensanta la Moneta mit 16 Jahren ihre ersten Auftritte in Madrid hatte, wurde ihr eine glänzende Karriere vorhergesagt, so eigen und expressiv war damals schon ihre Tanzkunst. Tatsächlich wurde die 1984 geborene Künstlerin seither mit etlichen Preisen bedacht – und jetzt ist sie mit *Vínculos* im Escher Theater zu entdecken! Sie bietet an diesem Abend ihre ganze Erfahrung auf und zelebriert drei Formen des Flamencos, die *Seguiriya*, die *Soleá* und den *Tango*. Begleitet wird sie von 5 Musiker:innen und den Kompositionen von Mauricio Sotelo, mit dem sie seit Jahren zusammenarbeitet.

© Ana Palma

Idée originale, mise en scène et chorégraphie Fuensanta La Moneta

Musique Mauricio Sotelo, José Fermín Fernández, Juan M. Jimenez, Jeromo Segura

Lumières La Moneta, Juanmi Comba

Costumes La Moneta

Son David Rodríguez

Effets visuels Jesús Escudero

Musique sur scène
José Fermín Fernández (guitare),
Chen Halevi (clarinette),
Carlos Merino (percussions),
Juan M. Jiménez (saxophone),
Jeromo Segura (chant)

Danse Fuensanta La Moneta

José Galán



Atelier de flamenco inclusif

24/05 10:00

MAI

24

DIM 17:00

tarif B
(cat. 1)

60 min.

à l'Ariston

jeunes
publics
6-10 ansFlamencoFestival
Esch

FLAMENCO

JOSÉ GALÁN

El Jorobado de Sevilla

FR Il était une fois un bossu nommé Diego, consumé d'amour pour Giralda. Il vivait dans l'ombre d'un clocher, caché parmi les gargouilles. Sa bosse était-elle un obstacle ? Au contraire, il s'en servait pour danser tous les soirs, sous les étoiles et pour Giralda...

Adeptes d'un flamenco inclusif, le chorégraphe sévillan José Galán mêle le Moyen-Âge – son merveilleux et ses légendes – à la guitare, aux castagnettes et aux robes à volants andalouses. *El Jorobado de Sevilla* transmet un flamenco joyeux et enchanteur, qui est aussi un formidable appel au respect de la différence.

DE Sich aus dem Schatten hervorwagen – tanzend, lachend! Der bucklige Diego lebt im Abseits eines Glockenturms und liebt Giralda. Seiner Unsicherheit, seinen Wünschen lässt er Nacht für Nacht freien Lauf im Tanz. Mit Kastagnetten, wehenden Röcken und Gitarrenklängen bringt *El Jorobado de Sevilla* den Kindern die Welt des Flamencos nahe, eingehüllt in mittelalterliches Flair und alte Legenden. Der Choreograf José Galán präsentiert eine spielerische, zugängliche Vision, in der der Tanz die Kraft hat, die Menschen zusammenzubringen.

Direction artistique et chorégraphie José Galán
Chant Inma la Carbonera
Guitare José Manuel Tudela
Danseuses Elena Acosta, Rosa Acosta, Mariana Días
Troupe de danse Alumnado de Flamenco Inclusivo
Son et lumières Diego Cousido



« Un spectacle formidablement vivant, pêchu et tendre » LE MONDE

Atelier de lecture-écriture

04/06 18:30

JUIN

05

VEN 20:00

tarif A

1h35

au Théâtre

THÉÂTRE MUSIQUE

RACHEL ARDITI

JUSTINE HEYNEMANN

PUNK.E.S

ou comment nous ne sommes pas
devenues célèbres

en français

Punk.e.s are not dead. Elles sont quatre et veulent en découdre : ce sont les Slits (« fentes » en français), premier groupe de punk féminin britannique. La première formation, tous genres confondus, à obtenir le contrôle total de son image auprès des maisons de disques.

Dans ce spectacle multi-nommé aux Trophées de la Comédie Musicale 2024, 5 femmes et 1 homme, aussi bon-nes comédien-nes que formidables musicien-nes, racontent leur histoire. Et pas de panique ! Vous ne risquez pas de plonger tête baissée dans un pogo : il suffit d'apprécier joyeusement les séquences musicales survoltées empruntant aux Clash, à Iggy Pop, aux Stones, à Patti Smith, et bien sûr aux Slits elles-mêmes.

Comme leurs illustres aînées l'ont fait en 1976, ces femmes sur scène osent. Elles osent mettre le violon au placard pour s'emparer d'une guitare électrique ou d'une batterie. Elles osent chanter à pleins poumons pour exprimer la colère de leur génération, et espérer un autre futur.

© Arnaud Dufau

De Rachel Ardit,
Justine Heynemann

Mise en scène
Justine Heynemann

Assistants à la mise en scène
Stéphanie Froeliger,
Marine Torre

Scénographie Marie Hervé

Musique Julien Carton

Lumières Hélène Castelli

Chorégraphie
Alexandra Trovato

Son Soizic Tietto

Costumes Camille Aït-Allouache

Perruques et maquillage
Julie Poulain

Avec Rachel Ardit (clavier,
chant, jeu), Charlotte Avias
(chant, jeu), James Borniche
ou Valérian Béhar-Bonnet
(guitare, chant, jeu), Salomé
Diénis Meulien ou Pia Lagrange
(batterie, jeu), Camille
Timmerman (guitare, clavier,
chant, jeu), Kim Verschueren
(basse, chant, guitare, jeu)



P'tit brunch du théâtre

07/06 12:00

Workshop für Kinder

07/06 13:00

JUNI

07

SO 11:00

09

DI 15:00

tarif B
(cat. 1)

60 Min.

im Ariston

junges
Publikum
ab 10 Jahren

THEATER

PULK FIKTION (DE)

Der Schnee von Gestern

auf Deutsch

Hand hoch, wer Angst vor der Zukunft hat! Die Theatergruppe pulk fiktion greift mit *Der Schnee von Gestern* die Sorgen auf, die uns umtreiben: Wie verändern wir eine Welt, die immer mehr taumelt und zu stürzen droht? Zwischen Flokatiteppich und Trimm-dich-Rad wagen sich 3 Spielende an die Fragen, die auch die Kinder von heute sich stellen. Wie können wir festhalten, was uns wichtig ist, und loswerden, was uns stört? Absurd, zärtlich, witzig sind die Antworten, die *Der Schnee von Gestern* gibt für Zuschauende ab 10 Jahren. Eine Schneeballschlacht in Zeitlupe gehört ebenso dazu wie witzige Lieder und poetische Momente: „Kann ein Wimpernschlag von dir Berge versetzen?“ Was ist deine Antwort darauf?

© Nathan Dreessen

Konzept pulk fiktion
Regie Hannah Biedermann
Ausstattung Ria Papadopoulou
Technik Simon Brinkmann
Sound und Musik Conni Trieder
Dramaturgie Lisa Zehetner
Rechte Beim Theater
Mit Katharina Bill, Simon Brinkmann, Norman Grottegut



JUIL
10 11
VEN 20:00 SAM 20:00

10 euros

1h30
durée
estimée

au Théâtre

SPECTACLE MULTIDISCIPLINAIRE

PETIT ATELIER THÉÂTRE ESCH (LU)

PATE

Projet participatif

multilingue

FR Permettre aux jeunes de découvrir le spectacle vivant par la pratique artistique, telle est la raison d'être de *PATE*. Mis en scène par Saïf Eddine Settif et encadré par l'éducatrice Cindy Rodrigues, ce projet éducatif et participatif prend la forme d'un atelier hebdomadaire au cours duquel les participant-es se familiarisent avec les arts de la scène. Ils et elles explorent les domaines de la danse, du chant, de la musique, de la comédie, des arts du cirque ou des arts graphiques et plastiques. Au fil de l'année, ce groupe approfondit les techniques du théâtre, de l'écriture à l'improvisation, pour créer un véritable spectacle joué en fin d'année scolaire au Escher Theater.

DE PATE ermöglicht es jungen Menschen, die Welt des Theaters in einem partizipativen Format kennenzulernen. Ein Jahr lang gestalten der Regisseur Saïf Eddine Settif und die Pädagogin Cindy Rodrigues wöchentliche Workshops für die Teilnehmer*innen, in denen diese die Welt des Theaters in ihrer ganzen Vielfalt kennenlernen. Tanz und Gesang stehen ebenso auf dem Programm wie Musik und Schauspiel oder auch Zirkuskünste und das Anfertigen von Zeichnungen und Skulpturen. Am Ende des Schuljahres stellt die Gruppe ihr gemeinsam erarbeitetes Theaterstück auf der Bühne des Escher Theaters dem Publikum vor.

© mrjean.lu

Direction artistique
Saïf Eddine Settif

Infos et inscription gratuite
(dès la rentrée 2025)
jeunes@villeesch.lu

Organisation Service Jeunesse
de la ville d'Esch-sur-Alzette

Les partenaires des spectacles

Goodbye Straciatella

production Verein BewegGrund **soutien tournée** Kultur Stadt Bern; SWISSLOS – Kultur Kanton Bern; Pro Helvetia – Schweizer Kulturstiftung

Symfonia

production Centre Chorégraphique National de La Rochelle / Cie Accorrap, Kader Attou **coproduction** Festival Montpellier Danse 2010; La Coursive – Scène nationale de La Rochelle; Chaillot, Théâtre national de la Danse; Théâtre Jean-Vilar, Vitry-sur-Seine; Grand Théâtre – Scène conventionnée pour la danse, Lorient **soutien** Conseil Général du Val-de-Marne

L'Inouïe Nuit de Moune

production NEST – CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est **coproduction** Tréteaux de France – CDN, Aubervilliers; Théâtre de la Manufacture – CDN de Nancy; Théâtre d'Angoulême – Scène nationale

Les gros patinent bien

production Compagnie Le Fils du Grand Réseau **coproduction** Ki M'Aime Me Suive; Le Quartz – Scène nationale de Brest; Carré du Rond-Point; Le Quai – CDN Angers Pays de la Loire; Tsen Productions; CDN de Normandie, Rouen; Le Moulin du Roc – Scène nationale, Niort; Comédie de Picardie; CPPC – Théâtre l'Aire Libre **soutien** Fonds SACD Humour / One Man Show; Région Bretagne; Le Centquatre, Paris; Théâtre-Sénart – Scène nationale; Ministère de la Culture – DRAC de Bretagne. Spectacle crée le 9 septembre 2020 dans le cadre du Festival le Rond-Point dans le jardin **remerciements** Théâtre des Bouffes du Nord; Théâtre Tristan Bernard, Paris; Espace Carpeaux, Courbevoie; Malakoff – Scène nationale; Jacques Girard, Coco Petitpierre, Vincent Petit

Cher Cinéma

production Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta **coproduction** Théâtre de Caen; Maison de la Culture de Bourges – Scène nationale **soutien** MC2: Grenoble – Scène nationale; Théâtre des Franciscains, Béziers; Saint-Martin-d'Hères en scène – Scène Régionale conventionnée **soutien financier** Ministère de la Culture / Direction générale de la création artistique / DRAC Auvergne-Rhône-Alpes; Région Auvergne-Rhône-Alpes; Département de l'Isère; Ville de Grenoble

A l'ouest d'Arkham

coproduction La Compagnie du Grand Boube; Escher Theater; CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck **soutien** Ministère de la Culture du Grand-Duché du Luxembourg

Allemonde

production Mars – Mons arts de la scène **coproduction** Théâtre de L'Ancre; Escher Theater **soutien** La Fabrique de Théâtre, Frameries; Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre; taxshelter.be; ING; Tax-Shelter du Gouvernement fédéral belge **remerciements** Quai 41; Dame de Pic / Cie Karine Ponties; Habemus Papam; Véronique Martlé, AbdelGhani Khachachi, Yanis Khachachi, Irène Lemarque,

Marcel Gofurnon, Ahmed Khachachi, Zineb Khachachi, Mireille Godfurnon, Sylvie Landuyt, Françoise Berlinger, Sarah Klenes, Jérôme Kwembeke, Charly Simon, Souâd Toughraï, Yasmina Al-Assi, Maïa Blondeau

Teatro di Verzura

coproduction PROJETEN; Canto LX; Escher Theater **soutien** ASBL Amis de l'Opéra Luxembourg; Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg; KulturLX – Arts Council Luxembourg; Wallonie Bruxelles International; Palazzo Ducale di Urbino; Galleria Nazionale delle Marche, Italie; Casa Natale di Raffaello – Bottega Giovanni Santi; Accademia Raffaello, Urbino

Tell it again, Sam

production Erzielkonscht a.s.b.l. **coproduction** Les Théâtres de la Ville de Luxembourg **partenariat** Service de Coordination Culturelle de la Ville de Luxembourg; Radio 100,7 **soutien** Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte / Fonds stART-up; Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg; Fondation Indépendance by BIL

CRACK

production de tournée Delta Danse **soutien** Ministère de la Culture de Taïwan; Centre culturel de Taïwan, Paris; Taiwan TOP Performing Arts Group

HéngerhautGeschichten

production Kopla Bunz a.s.b.l. **coproduction** Trifolion Echternach; Kulturhaus Niederanven; Cube 521 **soutien** Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg

Timepieces

production Louisa Marxen

Achtsam morden

production EURO-STUDIO Landgraf

Kleeschen

coproduction Théâtre National du Luxembourg; Schungfabrik Tétange

Legends

production Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette

Dom Juan

production Compagnie MadeMoiselle – Macha Makeieff (administration de production: Pauline Ranchin, diffusion: Pascale Boeglin-Rodier) **coproduction** Théâtre national populaire – Villeurbanne; Châteauvallon-Liberté – Scène Nationale de Toulon; Théâtre National de Nice, Le Quai – CDN Angers Pays de la Loire; Grand Théâtre de Provence **soutien** Ministère de la Culture / DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur; Région Hauts-de-France; ENSATT; Arsud; Pavillon Bosio, École supérieure d'arts plastiques de Monaco; SPEDIDAM

Zwei Herren am Strand

production Escher Theater **coproduction** Théâtres de la Ville de Luxembourg

Festival Textes sans frontières

production Espace Bernard-Marie Koltès – Metz, scène conventionnée d'intérêt national **coproduction** Bombyx, collectif d'artistes; NEST – CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est **partenariat** Escher Theater; Université de Nancy Lorraine

Concert de Nouvel An

production Escher Theater **partenariat** WP Productions s.à.r.l.

La Louve

production Compagnie Joli Mai **coproduction** Théâtre Molière Sète – Scène nationale Archipel de Thau; Escher Theater; La Coloc' de la Culture – Scène conventionnée arts, enfance, jeunesse, Cournon d'Auvergne; Le Parvis – Scène nationale, Tarbes; Communauté d'Agglomération Pays Basque; Compagnie Agnello **soutien** Ministère de la Culture / DRAC Occitanie; Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée; Ville de Montpellier **accueil en résidence** Théâtre Molière Sète – Scène nationale Archipel de Thau; Festival Momix – CRÉA Kingersheim; L'AGORA – Association culturelle, Billère; Espaces Pluriels, Pau; Théâtre La Vista – La Chapelle dans le cadre des résidences de la Ville de Montpellier; Centre culturel La Passerelle, Fleury-les-Aubrais; CCAS de la ville de Sète **remerciements** La bulle bleue – ESAT artistique, culturel, solidaire et singulier / ADPEP34, Montpellier; Le Piano-Tiroir, Balaruc-les-Bains

Moya

production Zip Zap Circus **coproduction** Productions Hors Jeu; Points communs – Nouvelle scène nationale de Cergy-Pontoise / Val d'Oise **soutien** Institut Français, Paris

L'odeur de la guerre

production Scala Productions & Tournées

Frantz

production Compagnie BPM; Scala Productions & Tournées **soutien** Espace Sorano Vincennes; Festival Court mais pas vite / Théâtre des Déchargeurs; Festival des Mises en capsules; CPA Ruth Bader Ginsburg

Le poids des fourmis

production Théâtre Bluff **remerciements** Théâtre Denise-Pelletier; Conseil des arts et des lettres du Québec; Conseil des arts du Canada; Ville de Laval

MAGNIFIQUES

production Kelemenis&cie **accueil en résidence** KLAP Maison pour la Danse, Marseille **coproduction** Grand Théâtre de Provence, Aix-en-Provence; Théâtre Durance, Château-Arnoux-Saint-Auban; Théâtre Molière Sète – Scène nationale Archipel de Thau; Les Hivernales – CDCN d'Avignon; TROIS C-L – Maison pour la Danse; Châteauvallon – Scène nationale; Maison des Arts du Léman, Thonon-les-Bains; Scène 55, Mougins

La Voix humaine

Production Mária Devitzaki **coproduction** Escher Theater; CAPE – Centre des Arts Pluriel Ettelbruck **soutien** TROIS C-L – Maison pour la Danse **soutien financier** Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte / Fonds stART-up; Ministère de la Culture du Grand-Duché de Luxembourg; Fondation Indépendance by BIL **production déléguée** Baptiste Hilbert **remerciements** Théâtre du Centaure; Communauté Hellénique de Luxembourg; Greek Culture In Luxembourg; Planning Familial Luxembourg; Université du Luxembourg, Esch-Belval; CID Fraen an Gender

Fair Play

production Théâtre de Nîmes – Scène conventionnée pour la danse contemporaine **coproduction** Grégoire Furrer et Silent Productions; La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Espace Jean Legendre – Théâtre de Compiègne **production déléguée** Les Productions de l'Explorateur

Bienvenue ailleurs

production Compagnie Les Nuits Claires **soutien** La Cigalière, Sérignan; Théâtre Jean Vilar, Montpellier; Le Parvis – Scène nationale, Tarbes; Ville d'Aléna; Théâtre de Villeneuve-les-Maguelone; Montpellier Méditerranée Métropole; Région Occitanie; Ministère de la Culture / DRAC Occitanie; Printemps des Comédiens dans le cadre du Warm Up; ENSAD Montpellier (Fipam) & la Chartreuse; CNES Villeneuve-lès-Avignon **remerciements** Camille Grillères, Renan Carteau, Emmanuel Valeur, Evelyne Torroglosa, Eliot Benoist, Julie Méjean, Adélaïde Héliot, Charlotte Daquet

Das Kind in mir will achtsam morden

coproduction EURO-STUDIO Landgraf; Burgfestspiele Bad Vilbel

Pas Bête

production Compagnie Les Plumés **soutien** Région Hauts-de-France; Département de l'Oise; Ministère de la Culture / DRAC Hauts de France **remerciements** Théâtre des Poissons, Frocourt; La Batoude – Centre des arts du cirque et de la rue, Beauvais; La Fabrique des Possibles, Noailles; Mairie de Noailles; Ville de Montataire

Pupo

production KOMOCO / Sofia Nappi **coproduction** Burghof Lörrach; Danse Danse Montréal; ecotopia dance productions; Escher Theater; MART Foundation; ROXY Ulm; Sosta Palmizi; Tanz Köln; Theater Winterthur; Tollhaus Karlsruhe

12 hommes en colère

production Billal Chegra et Scènes Connectées en accord avec le Théâtre Hébertot

Success Story

production déléguée Escher Theater **coproduction** La Compagnie du Grand Boube; CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck; neimënster; Escher Theater **collaboration** Maisons d'Enfants de l'État **soutien** Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

The Award

production Back Pocket **coproduction** Transthéâtre; Up - Circus & Performing Arts; Le Carré Magique – Pôle national cirque en Bretagne, Lannion; Théâtre Olympia, Arcachon; Théâtre Pierre Barouh, Les Herbiers; Temal Productions **soutien** Fédération Wallonie Bruxelles; Wallonie Bruxelles International; Latitude 50, Marchin; TOHU, Montréal; Ministère de la culture et des communications du Québec **remerciements** Eve Bigel, Chloé Chevalier, Nancy Damianova, Joaquin Diego, Dominic Cruz, Andreas De Ryck, Raphaël Filiatreal, Devin Henderson, Maya Kesselamn, Nella Niva, Camille Santerre, Dominic Taylor, Seppe Van Looveren

Crime et châtement

production Compagnie Karyatides (administration et production: Marion Couturier, diffusion: Vincent Geens)
coproduction Théâtre de Liège; Théâtre Varia, Bruxelles; Escher Theater; Centre culturel de Dinant; Théâtre de Namur; Maison de la Culture de Tournai; La Coop asbl
soutien La Roseraie, Bruxelles; Pierre de Lune – Centre Scénique Jeunes Publics, Bruxelles; Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles; Shelterprod; Taxshelter.be; ING; Tax-Shelter du Gouvernement fédéral belge; Fédération Wallonie Bruxelles / Service Théâtre

HMEsch goes JAZZ

production Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette

Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien

production Compagnie Mossoux-Bonté **coproduction** Charleroi danse – Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles; Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles; Escher Theater; L'Odyssée, Périgueux; Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes, Charleville-Mézières; La Coop asbl; Shelter Prod **soutien** taxshelter.be; ING; Tax-Shelter du Gouvernement fédéral belge; Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Danse; Wallonie-Bruxelles International **avec la collaboration, depuis la première création, de** Lilian Bruinsma, Pascal Crochet, Yildou De Boer, Isabelle Dumont, Claire Haenni, Jean-Pierre Finotto, Isabelle Lamouline, Carine Peeters, Emilie Sterkenburgh, Pierre Stoffyn et Ives Thuwis

Frederick

production déléguée Escher Theater **coproduction** La Compagnie du Grand Boube; Escher Theater; CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettlbruck

Echos Infinis

production Knowledge ASBL **coproduction** TROIS C-L – Maison pour la danse **soutien financier** Fondation Indépendance by BIL

AlShe/Me

une création de la Compagnie INsideOut **production** Garde Robe **production déléguée** Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne **coproduction** Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines, Fondation de France, La Villette; Musée de la Danse — Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne **soutien** Ministère de la Culture / DRAC Bretagne; Rennes Métropole

Blind spot

coproduction Ishyo Arts Centre, Kigali; Amounra ASBL; Espace Bernard-Marie Koltès – Metz **soutien** Les Francophonies, des écritures à la scène, Limoges; La Poudrerie, Sevran; Institut français dans le cadre du programme Des mots à la Scène; Programme de résidence de création de M.A.R.S et du Théâtre Varia

Adieu Mochi

coproduction La Coop asbl; Shelter Prod **soutien** taxshelter.be; ING; Tax-Shelter du Gouvernement fédéral belge; Centre Culturel de Lessines; Fédération Wallonie-Bruxelles **remerciements** Luc Devreese, Lucie Lefauconnier, Estelle Bibbo, Maria Clara Villa-Lobos, Marie-Pierre Meinzl, Mira Vanden Bosch, Dominique Guns, Jean-Paul Tournay, Gérard Corbion

Le Rouge et le Noir

production Compagnie Parnas; TnBA – Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine **diffusion** Bureau Prima donna - Pascal Fauve

Borda

production Lia Rodrigues Companhia de Danças **coproduction** Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles; Maison de la danse, Lyon / Pôle européen de création en soutien à la Biennale de la danse 2025; Chaillot – Théâtre National de la Danse, Paris; Le Centquatre-Paris; Festival d'Automne à Paris; Wiener Festwochen, Wien; La Bâtie-Festival / Comédie de Genève; Roma Europa; PACT Zollverein, Essen; One Dance Festival, Plovdiv; Theater Freiburg; Muffatwerk, München; Passages Transfestival, Metz; Festival Perspectives, Saarbrücken; Le Parvis – Scène nationale, Tarbes; Tanz im August, Berlin; HAU Hebbel am Ufer, Berlin; Théâtre Garonne, Scène européenne, Toulouse; Le Lieu Unique – Scène nationale, Nantes **soutien** Redes da Maré; Centro de Artes da Maré

Des gens au travail

coproduction Escher Theater; Les Riches-Clares – Centre culturel, Bruxelles **soutien** Centre des Arts Scéniques, Houdeng Goegnies; Festival Courants d'Airs; LookIN'OUT; Plateforme FACTORY; Compagnie de la casquette; Résidences Ad Lib's attic et Belgium's Libitum; Escale du Nord – Centre culturel, Anderlecht **aide** Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre

Vínculos

production Fuensanta La Moneta

El Jorobado de Sevilla

production Companie José Galán

PUNK.E.S

production Soy Creation; ZD Productions **coproduction** Théâtre de Saint-Maur; Scène Europe, Ville de Saint-Quentin; Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône **soutien financier** Région Île-de-France **soutien** Fonds SACD Théâtre; CNM – Centre national de la musique; Espace Musical d'Achères, Le Sax; Théâtre Simone Signoret, Conflans-Sainte-Honorine; Ville de Meudon; Sel – Sèvres Espace Loisirs

Der Schnee von Gestern

coproduction pulk fiktion; FFT Düsseldorf; Theater an der Ruhr; Freies Werkstatt Theater, Köln **soutien** Stadt Köln; Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen; Kunststiftung NRW; Fonds Darstellende Künste

PATE

organisation Service Jeunesse de la ville d'Esch-sur-Alzette

Bienvenue chez vous



FR

Entre vous et les artistes

Autour des spectacles, le Escher Theater propose des rendez-vous de découverte du monde des arts de la scène. Ouverts à toutes et tous, ils sont annoncés sur la page des spectacles concernés. Retrouvez le programme détaillé au fil de la saison sur theatre.esch.lu et dans nos newsletters mensuelles.

Introductions aux spectacles

Découvrez l'univers des artistes et des œuvres lors d'une présentation proposée avant la représentation.

Répétitions ouvertes

Le Escher Theater est aussi un lieu où les artistes créent et répètent. Elles et ils vous accueillent les bras ouverts pour partager un temps de répétition; l'occasion de découvrir les dessous de la création.

Nos ateliers

Autour des spectacles, participez à des ateliers de pratique artistique! Prendre part à ces ateliers, c'est se faire plaisir le temps d'une heure ou deux, peu importe son âge ou son niveau. C'est s'exprimer différemment à travers son corps et développer son imaginaire. C'est enfin rencontrer les artistes et découvrir l'univers d'une compagnie ou d'un spectacle. Danse, jonglage, mime et bruitage, chants traditionnels... il y en a pour tous les goûts!
5 € par personne

DE

Künstler:innen ganz nah

Das Escher Theater bietet rund um die Vorstellungen Möglichkeiten an, die Welt der darstellenden Künste zu entdecken. Sie sind auf den Programmseiten gekennzeichnet und für alle zugänglich. Das detaillierte aktuelle Programm finden Sie auf theatre.esch.lu sowie in den monatlichen Newslettern.

Einführung zu den Veranstaltungen

Vor der Aufführung erhalten Sie im Rahmen einer kurzen Einführung Einblicke über die Künstler und das Werk.

Öffentliche Proben

Das Escher Theater ist auch ein Ort, an dem die Künstler:innen kreativ sind und proben. Sie empfangen Sie mit offenen Armen, um an öffentlichen Proben teilzunehmen, eine gute Gelegenheit zum Austausch oder Fragenstellen.

Unsere Workshops

Rund um unsere Aufführungen bieten wir inspirierende Workshops zur künstlerischen Praxis an. Ob jung oder alt, Anfänger:in oder Fortgeschrittene:r - hier steht der Spaß im Vordergrund. Während ein bis zwei Stunden lernen Sie neue Ausdrucksformen kennen und entwickeln Ihre Vorstellungskraft. Sie treffen außerdem Künstler:innen und bekommen spannende Einblicke in das Leben eines Ensembles oder zu einer Inszenierung. Ob Tanz, Jonglage, Pantomime, Klangexperimente, traditioneller Gesang - hier ist für jeden etwas dabei!
5 € pro Person

On en discute

À l'issue de certaines représentations, discutez du spectacle et du travail de création avec les artistes et/ou des intervenant-es extérieur-es.

Comité de spectateur·rices

Rejoignez le comité de spectateur·rices, afin de faire la connaissance de l'équipe du Escher Theater, échanger opinions et ressentis sur des sujets touchant à la programmation, et être les premier·ères informé·es des actions proposées autour des spectacles.

Contact: rp.theatre@villeesch.lu

Nachgespräch

Diskutieren Sie im Anschluss an verschiedene Aufführungen mit den Künstler:innen und/oder externen Referent:innen über ihre kreative Arbeit.

Zuschauerclub

Werden Sie Mitglied im Zuschauerclub und lernen so das Team des Escher Theater kennen. Tauschen Sie sich über Meinungen und Eindrücke zu programmrelevanten Themen aus und seien Sie immer als Erste:r über Aktionen rund um die Aufführungen informiert.

Kontakt: rp.theatre@villeesch.lu



L'artiste associée

Tous les trois ans, le Escher Theater noue un lien privilégié avec un-e artiste de la scène luxembourgeoise. Cette association est un outil propice à la rencontre et à l'émulation. Ateliers, implications dans les créations du théâtre, échanges avec les publics : la participation de l'artiste est active tout au long des trois saisons. Elle permet au Escher Theater d'être une fabrique de création permanente pour inventer des spectacles qui ne ressemblent à aucun autre.

Le Sonndesdësch

Des artistes vous proposent de (ré)inventer la réunion familiale du dimanche sous un angle débridé et créatif. Un moment de partage convivial et ludique garanti ! Ce projet vise à favoriser la santé, le bien-être par la culture et le lien entre les citoyen-nés.
Public : adultes +18 ans

Esch by Night

Ça bouge dans la région Minett ! Dans des cafés eschois, artistes locaux et musicien-nés se joignent à la fête pour vous donner envie de danser. Projet en collaboration avec la chercheuse Laura Steil. Plus d'informations sur notre site internet en cours de saison.

Partnerkünstler

Alle drei Jahre geht das Escher Theater eine besondere Partnerschaft mit einem/ einer Künstler:in aus der luxemburgischen Szene ein. Diese enge Zusammenarbeit dient als Motor für Begegnung und kreativen Austausch. In Form von Workshops, Beteiligungen an Theaterkreationen und direktem Dialog mit dem Publikum gestaltet der/die Künstler:in die drei Spielzeiten aktiv mit. So wird das Escher Theater zu einer lebendigen kreativen Werkstatt - ein Ort, an dem einzigartige Aufführungen entstehen.

Sonndesdësch

Künstler:innen laden Sie dazu ein, das sonntägliche Familienessen unter einem entspannten und kreativen Blickwinkel (neu) zu erfinden. Dieses Projekt soll Gesundheit und Wohlbefinden durch kulturelle Angebote sowie den Austausch zwischen Bürger:innen fördern.
Publikum : Erwachsene +18 Jahre

Esch by Night

Es tut sich was in der Minett-Region! In den Escher Cafés sorgen lokale Künstler:innen und Musiker:innen für Stimmung - Tanzen ist ausdrücklich erwünscht! Ein Projekt in Zusammenarbeit mit Laura Steil. Weitere Informationen finden Sie im Laufe der Saison auf unserer Website.



Vous êtes...

FR

Enseignant·e

Emmener ses élèves voir des spectacles, c'est possible pendant et hors du temps scolaire. Notre équipe est à vos côtés pour vous guider dans la programmation et trouver avec vous des passerelles adéquates avec votre projet de classe.

Nos séances scolaires

Cette saison, 16 spectacles donnent lieu à des représentations scolaires (voir pages 125-128). Dans la mesure du possible, une rencontre avec les artistes peut avoir lieu à l'issue de la représentation. Notre équipe propose des préparations au spectacle dans les écoles ainsi que des visites pour découvrir les coulisses et les métiers du théâtre.

Comment / Quand ?

À partir du 15/07, complétez le formulaire de réservation sur notre site internet (section «Vous êtes...»). Il est possible d'y réserver un ou plusieurs spectacles par ordre de préférence. Notre équipe vous répondra dans les meilleurs délais possibles, au plus tard quelques semaines avant la représentation en question.

Contact

scolaires.theatre@villeesch.lu

DE

Lehrer:in

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Vorstellungen im Escher Theater zu besuchen, während und außerhalb der Schulzeiten. Unser Team erklärt Ihnen unser Programm und hilft Ihnen, Verbindungen zu Ihren Schulprojekten herzustellen.

Schulvorstellungen

In dieser Spielzeit werden 16 Stücke als Schulvorstellung aufgeführt (s. Seite 125-128). Falls möglich, findet nach der Schulaufführung ein Treffen mit den Künstlern statt. Wir bieten ebenfalls Vorbereitungen zu den Stücken in den Schulen an, sowie Führungen im Theater, wo die Schüler:innen die Theaterberufe kennenlernen können.

Wie funktioniert das?

Füllen Sie ab dem 15.07. das Reservierungsformular auf unserer Webseite aus (Seite „Sie sind ...“). Sie können eine oder mehrere Veranstaltungen in der Reihenfolge Ihrer Präferenzen buchen. Unsere Mitarbeiter:innen antworten Ihnen schnellstmöglich, bis spätestens einige Wochen vor der Aufführung.

Kontakt

scolaires.theatre@villeesch.lu

Nos projets dédiés aux groupes scolaires

Cette saison, le Escher Theater propose trois projets spécifiquement dédiés aux classes.

Le projet participatif *Du trac au tac*

Ce projet offre aux adolescent·es une aventure complète de création théâtrale, de la phase d'exploration aux représentations, lesquelles ont lieu sur la scène du Théâtre. En soutien à l'équipe enseignante, des artistes interviennent en classe pour transmettre aux élèves diverses techniques théâtrales. Le projet est produit par La Compagnie du Grand Boube en partenariat avec le Escher Theater. Il bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse | SCRIPT.

Infos : info@grandboube.com

Public cible : secondaire

Date des représentations : 25 avril 2026

Unsere Projekte für Schulgruppen

In dieser Saison bietet das Escher Theater drei Projekte an, die sich speziell an Schulklassen richten.



Tarifs par élève / Preise pro Schüler:in

Écoles fondamentales de la Ville d'Esch /
Grundschulen der Stadt Esch

Représentation scolaire
Schulvorstellung

gratuit / gratis

Représentation publique
Öffentliche Vorstellung

gratuit / gratis

Autres établissements scolaires /
Andere Schulen

5 €

5 €

Das Theaterstück *norway.today*

Eine Verabredung zum gemeinsamen Sterben? *norway.today* ist ein Stück, das niemanden schont, weder die beiden Schauspieler:innen noch das Publikum. Zwei junge Leute lernen sich im Internet kennen und entscheiden, gemeinsam in den Freitod zu gehen. Woher kommt die Dunkelheit, in der sie feststecken? Das Stück von Igor Bauersima wurde in über 20 Sprachen übersetzt und ist weltweit ein enormer Erfolg gewesen. Es handelt von Themen, die junge Menschen umtreiben: Freiheit und Traurigkeit, Hoffnung und Unglück. Die Inszenierung greift das Thema Suizid einfühlsam, tiefgreifend und ehrlich auf. Text: Igor Bauersima, Fischer Verlag, Frankfurt am Main, 2003. Regie: Nickel Bösenberg
Regieassistanz: Chrissi Agrianidou
Ausstattung: Veronika Bleffert
Mit: Étienne Halsdorf, Maja Juric



Aufführungen:

13., 14., 15. & 16. Januar 2026

um 10 Uhr im Ariston

Dauer: 1 Std. 50 Min.

Zielpublikum: secondaire - 13-17 Jahre

Infos und Anmeldung:

scolaires.theatre@villeesch.lu



Spectacle en classe *Mirrors*

Après son succès la saison passée, ce projet du Escher Theater sera de nouveau joué directement dans les salles de classe des lycées. Mis en scène par Renelde Pierlot, ce spectacle aux apparences de faux «live» animé par une influenceuse, aborde la question de l'image de soi et de son corps, telle que renvoyée par les réseaux sociaux.

Devenue influenceuse avec 356 K abonnés YouTube et 412K followers Instagram, une ex-élève décide de revenir dans son ancienne salle de classe pour faire un «Live», pour sa «Communauté». Petit à petit les souvenirs des humiliations, des commentaires grossophobes, des remarques racistes qu'elle a enduré adolescente rejaillissent et viennent réveiller blessures et ressentiments. Et elle n'est pas du genre à se taire ! Un débat avec la comédienne et un-e intervenant-e extérieur-e suit directement la représentation.

Durée : 35 min. + 10 min. de discussion

Public cible : élèves de 12 à 15 ans

Infos : scolaires.theatre@villeesch.lu

FR

Une famille

Des spectacles pour toutes les générations

Vous bougez en famille ? Plusieurs spectacles sont adaptés aussi bien aux plus jeunes qu'à un public adulte. Afin de les trouver dans notre brochure, prêtez attention à la mention *tout public* ! Les spectacles jeunes publics sauront aussi plaire aux parents, car nous en conviendrons, la jeunesse ne se compte pas uniquement au nombre de bougies soufflées sur le gâteau !

Les p'tits brunchs du théâtre

Quatre dimanches, quatre occasions de laisser les casseroles au placard : le Escher Theater vous propose les p'tits brunchs du théâtre ! Après ou avant un spectacle jeunes publics, notre équipe vous propose de bruncher avec vos bambins et de participer à des ateliers créatifs pour enfant ou binôme parent-enfant.

Pass Be-môme

Pour les spectacles exclusivement jeunes publics, la place de l'adulte accompagnateur-riche devient gratuite (voir p. 132).

Nos ateliers

Plusieurs de nos ateliers sont adaptés aux familles. Prêtez attention à nos ateliers parent-enfant, idéaux pour partager un moment de complicité.

Mini-brochure jeunes publics

Commandez notre mini-brochure à la billetterie du théâtre ou téléchargez-la sur notre site internet à partir du 30/09.

DE

Eine Familie

Vorstellungen für die ganze Familie

Sie sind gerne als Familie aktiv? Verschiedene Stücke können sowohl junge Leute als auch Erwachsene interessieren. Sie sind im Programmheft mit *Tout public* / *Für alle* gekennzeichnet. Unser Programm Junges Publikum weiß sicherlich auch ein erwachsenes Publikum zu begeistern. Lassen Sie sich gemeinsam mit Ihren Kindern überraschen.

Les p'tits brunchs du théâtre

An vier Sonntagen der Spielzeit haben Sie gleich mehrere Gelegenheiten, die Kochtöpfe im Schrank zu lassen: Das Escher Theater lädt Sie zu einem Brunch ein. Nach oder vor einer Vorstellung für junges Publikum bietet Ihnen unser Team die Möglichkeit, mit Ihren Kindern zu brunchen und an Workshops teilzunehmen.

Pass Kind und Co

Eine erwachsene Begleitperson hat für die Stücke, die ausschließlich in der Kategorie Junges Publikum stehen, freien Eintritt. (s. Seite 132).

Unsere Workshops

Mehrere Workshops sind familienaugenfreundlich. Bei unseren Eltern-Kind-Workshops erleben Sie inspirierende Momente mit Ihren Kindern.

Mini-Broschüre Junges Publikum

Bestellen Sie unsere Mini-Broschüre an der Theaterkasse oder laden Sie sie auf unserer Website ab dem 30.09. herunter.

FR

Acteur·rice du champ social ou de la santé

Notre équipe vous conseille dans la programmation, organise des présentations de saison dans vos locaux et imagine avec vous des formats adaptés à vos publics.

Projet Mon histoire de spectateur-riche

Ce projet permet aux personnes de découvrir le théâtre à travers un parcours de spectateur-riche. Autour d'un projet de création théâtrale, les participant-es rencontrent et échangent avec les artistes, assistent à une répétition et au spectacle, et partagent leurs ressentis. Le projet vise à développer une sensibilité pour la diversité des formes artistiques, une confiance en soi et l'habitude d'aller au spectacle.

Contact

rp.theatre@villeesch.lu

DE

Akteur:in aus dem sozialen oder Gesundheitsbereich

Unser Team steht Ihnen zur Verfügung, um Spielzeitpräsentationen in Ihren Räumlichkeiten und gemeinsam angepasste Formate für Ihr Publikum zu organisieren.

Projekt Mon histoire de spectateur-riche

Dieses Projekt ermöglicht es, das Theater durch eine Zuschauerreise zu entdecken. Die Teilnehmer:innen treffen und tauschen sich mit den Künstler:innen aus, besuchen eine Probe und die Aufführung und teilen ihre Eindrücke zu dem Theaterstück mit. Das Projekt zielt darauf ab, eine Sensibilität für die Vielfalt der künstlerischen Formen zu fördern und den Besuch des Theaters zu einer vertrauten Gewohnheit zu entwickeln.

Kontakt

rp.theatre@villeesch.lu



FR

Lycéen·ne ou étudiant·e

Vous souhaitez vous engager à nos côtés ? Devenez relais du Escher Theater ! Notre équipe vous propose des accès à certaines répétitions mais aussi à plusieurs temps forts du théâtre. Autant de formats qui vous permettront de sensibiliser votre entourage à notre programmation et de relayer nos activités de mille et une façons.

Pass Jeunes

Cette carte donne accès au tarif unique de 5 € pour l'ensemble de nos spectacles (voir p. 132).

Contact

rp.theatre@villeesch.lu

DE

Schüler:in oder Student:in

Sie möchten sich bei uns engagieren? Werden Sie zum/r Unterstützer:in des Escher Theaters! Das Team bietet Ihnen ausgewählten Zugang zu Proben und zu verschiedenen Theater-Highlights. Über diese Vermittlungsangebote bekommen Sie einen intensiven Einblick in die Theaterwelt und können das Erlebte an Ihr Umfeld weitergeben.

Pass Junge Menschen

Mit dieser Karte nutzen Sie einen Sondertarif von 5 € für alle unsere Vorstellungen (s. Seite 132).

Kontakt

rp.theatre@villeesch.lu



Les séances scolaires

Les séances scolaires et nos représentations en soirée recommandées aux classes

Voir les modalités de réservation p. 118

Crèche + précoce

Frederick p. 86

LUN	13.04	09:00, 10:30
MAR	14.04	10:00, 15:00
MER	15.04	09:00, 10:30
JEU	16.04	10:00, 15:00

Frédéric p. 86

VEN	17.04	09:00, 10:30
-----	-------	--------------

Cycle 1 préscolaire

Kleeschen p. 38

MER	03.12	14:30
JEU	04.12	10:00
VEN	05.12	10:00, 14:30

Frederick p. 86

LUN	13.04	09:00, 10:30
MAR	14.04	10:00
MER	15.04	09:00, 10:30
JEU	16.04	10:00

Frédéric p. 86

VEN	17.04	09:00, 10:30
-----	-------	--------------

Cycle 2.1

Kleeschen p. 38

MER	03.12	14:30
JEU	04.12	10:00
VEN	05.12	10:00, 14:30

Pas Bête p. 70

JEU	26.02	10:00
VEN	27.02	10:00

Cycle 2.2

Goodbye Straciatella p. 12

MAR	30.09	10:00
MER	01.10	10:00
JEU	02.10	10:00
VEN	03.10	10:00

HéngerhautGeschichten p. 32

MAR	25.11	10:00
MER	26.11	10:00, 14:30
JEU	27.11	10:00
VEN	28.11	10:00

Kleeschen p. 38

MER	03.12	14:30
JEU	04.12	10:00
VEN	05.12	10:00, 14:30

Pas Bête p. 70

JEU	26.02	10:00
VEN	27.02	10:00

Cycle 3.1

Goodbye Straciatella p. 12

MAR	30.09	10:00
MER	01.10	10:00
JEU	02.10	10:00
VEN	03.10	10:00

L'Inouïe Nuit de Moune p. 16

classes francophones uniquement

LUN	06.10	10:00, 14:30
-----	-------	--------------

HéngerhautGeschichten p. 32

MAR	25.11	10:00
MER	26.11	10:00, 14:30
JEU	27.11	10:00
VEN	28.11	10:00

Adieu Mochi p. 92

classes francophones uniquement

LUN	04.05	10:00
MAR	05.05	10:00
MER	06.05	10:00

Cycle 3.2

Goodbye Straciatella p. 12

MAR	30.09	10:00
MER	01.10	10:00
JEU	02.10	10:00
VEN	03.10	10:00

L'Inouïe Nuit de Moune p. 16

classes francophones uniquement

LUN	06.10	10:00, 14:30
-----	-------	--------------

HéngerhautGeschichten p. 32

MAR	25.11	10:00
MER	26.11	10:00, 14:30
JEU	27.11	10:00
VEN	28.11	10:00

La Louve p. 50

LUN	05.01	14:30
MAR	06.01	10:00

Moya p. 52

LUN	05.01	10:00
-----	-------	-------

Adieu Mochi p. 92

classes francophones uniquement

LUN	04.05	10:00
MAR	05.05	10:00
MER	06.05	10:00

Cycle 4.1 et 4.2

L'Inouïe Nuit de Moune p. 16

LUN	06.10	10:00, 14:30
-----	-------	--------------

La Louve p. 50

LUN	05.01	14:30
MAR	06.01	10:00

Moya p. 52

LUN	05.01	10:00
-----	-------	-------

Adieu Mochi p. 92

LUN	04.05	10:00
MAR	05.05	10:00
MER	06.05	10:00

Der Schnee von Gestern p. 106

LUN	08.06	10:00
MAR	09.06	10:00
MER	10.06	10:00

Classes de 12-13 ans

Moya p. 52

DIM	04.01	17:00
LUN	05.01	10:00

Der Schnee von Gestern p. 106

DIM	07.06	17:00
LUN	08.06	10:00
MAR	09.06	10:00, 15:00
MER	10.06	10:00

Mirrors p. 121

Classes de 13-14 ans

norway.today p. 120

MAR	13.01	10:00
MER	14.01	10:00
JEU	15.01	10:00
VEN	16.01	10:00

Mirrors p. 121

Classes de 14-15 ans

L'odeur de la guerre p. 54

DIM 11.01 17:00
LUN 12.01 10:00

norway.today p. 120

MAR 13.01 10:00
MER 14.01 10:00
JEU 15.01 10:00
VEN 16.01 10:00

Mirrors p. 121

Classes de 15-17 ans

L'odeur de la guerre p. 54

DIM 11.01 17:00
LUN 12.01 10:00

norway.today p. 120

MAR 13.01 10:00
MER 14.01 10:00
JEU 15.01 10:00
VEN 16.01 10:00

Bienvenue ailleurs p. 66

JEU 12.02 10:00, 19:00
VEN 13.02 10:00

Crime et châtime p. 80

JEU 19.03 10:00, 18:00
VEN 20.03 10:00, 20:00

Blind spot p. 90

JEU 23.04 10:00
VEN 24.04 10:00, 20:00

Classes de 17-19 ans

L'odeur de la guerre p. 54

DIM 11.01 17:00
LUN 12.01 10:00

Bienvenue ailleurs p. 66

JEU 12.02 10:00, 19:00
VEN 13.02 10:00

Crime et châtime p. 80

JEU 19.03 10:00, 18:00
VEN 20.03 10:00, 20:00

Blind spot p. 90

JEU 23.04 10:00
VEN 24.04 10:00, 20:00

Les spectacles suivants sont aussi fortement recommandés aux lycéen·nes en soirée :

À l'ouest d'Arkham p. 22

Dom Juan p. 42

Frantz p. 56

Le poids des fourmis p. 58

12 hommes en colère p. 74

The Award p. 78

Les nouvelles hallucinations

de Lucas Cranach l'Ancien p. 84

Le Rouge et le Noir p. 94

PUNK.E.S p. 104



Prenez place !

Acheter vos places

À la billetterie

reservation.theatre@villeesch.lu

122, rue de l'Alzette, 4010 Esch/Alzette
L'équipe de billetterie vous accueille du lundi au vendredi de 13h à 17h30.

Elle reste joignable au téléphone de 9h à 12h. Cet été 2025, la billetterie ferme ses portes du 14 juillet au 29 août. Elle est fermée pendant les autres vacances scolaires ainsi que les jours fériés.

Paiement immédiat et sécurisé par carte bancaire, sur place ou par téléphone au (+352) 27 54 - 5010 ou - 5020.

Vous pouvez également vous procurer des billets une heure avant le début du spectacle souhaité, sur le lieu de représentation (à la billetterie du Théâtre ou à l'accueil de l'Ariston), dans la limite des places disponibles.

Par internet

theatre.esch.lu

Sur la page de l'événement souhaité, cliquez sur le bouton « Réserver ». Vous serez redirigé-e sur le site de billetterie de notre partenaire Mapado pour finaliser l'achat de vos billets. Lors de votre venue, vous pouvez présenter votre billet en version imprimée ou au format numérique sur votre téléphone.

Karten kaufen

Theaterkasse

reservation.theatre@villeesch.lu

122, rue de l'Alzette, 4010 Esch/Alzette
Das Theaterkassen-Team empfängt Sie von Montag bis Freitag zwischen 13 und 17:30 Uhr. Telefonisch ist es von 9 bis 12 Uhr erreichbar. Im Sommer 2025 bleibt die Theaterkasse vom 14. Juli bis zum 29. August geschlossen. Sie ist außerdem während den Schulferien und an Feiertagen geschlossen.

Sofortige und sichere Zahlung per Bankkarte, vor Ort oder telefonisch unter (+352) 27 54 - 5010 oder - 5020.

Der Kartenkauf ist auch eine Stunde vor Vorstellungsbeginn der jeweiligen Veranstaltung an beiden Veranstaltungsorten (Kasse im Theater oder Empfang im Ariston) möglich.

Online

theatre.esch.lu

Klicken Sie auf der Seite der gewünschten Veranstaltung auf „Reservieren“. Sie werden zum Online-Kartenverkauf von Mapado weiter geleitet, um den Kauf abzuschliessen. Sowohl ein Ausdruck Ihres E-Tickets als auch die digitale Version auf Ihrem Mobiltelefon werden beim Einlass akzeptiert.

Réservations scolaires

Toutes les modalités de réservation pour les groupes scolaires figurent p. 118

Bons cadeaux

Des bons cadeaux sont également disponibles à la billetterie du Théâtre et sur notre billetterie en ligne. Que ce soit pour célébrer un anniversaire, Noël ou pour une occasion spéciale, nos bons cadeaux d'une valeur de 20, 50, 100 ou 150 € sont valables pour tous nos spectacles et ateliers.

Schulklassen

Alle Informationen zur Reservierung für Schulklassen finden Sie auf Seite 118.

Geschenkgutscheine

An der Theaterkasse und in unserem Online-Ticketshop sind auch Geschenkgutscheine erhältlich. Ob als Geburtstags- oder Weihnachtsgeschenk oder zu einem anderen besonderen Anlass: Unsere Geschenkgutscheine im Wert von 20, 50, 100 oder 150 € sind für alle unsere Aufführungen und Workshops gültig.

FR

Nos Pass

Adaptés à votre profil de spectateur-riche, nos Pass sont valables pendant un an à compter de leur date d'obtention, l'occasion de profiter à fond de notre programmation et qui sait, de découvrir des spectacles que vous n'auriez jamais pensé aimer ?

Pass J'aime bien ce que vous faites

25 €
40% à 45% de réduction sur tous nos spectacles. Carte avantageuse dès votre 4^{ème} venue.

Pass Jeunes

5 €
Tarif unique de 5 € par spectacle pour les moins de 26 ans et les étudiant-es. Carte avantageuse dès la 2^{ème} venue.

Pass Be-môme

30 €
La place de l'adulte (un parent, un grand-parent, un-e ami-e de la famille...) qui accompagne votre enfant est offerte ! Carte éditée au nom de votre enfant. Pass applicable aux spectacles exclusivement jeunes publics, soit 9 propositions. Carte avantageuse dès la 3^{ème} venue.

Pass Je suis un-e mordue-e

220 €
Le spectacle vivant sans modération ! Accès illimité à tous nos spectacles sous réserve des places disponibles, soit 49 propositions.

DE

Unsere Pässe

Nutzen Sie unsere maßgeschneiderten Theaterpässe, die ein Jahr ab Erwerb gültig sind. Gleichzeitig ist dies eine ausgezeichnete Gelegenheit, mehr von unserem abwechslungsreichen Programm zu sehen und sich während der ganzen Spielzeit immer wieder überraschen zu lassen.

Pass Ich mag, was ihr macht

25 €
40-45% Ermäßigung für alle Vorstellungen. Eine Investition, die sich ab der 4. Veranstaltung lohnt.

Pass Junge Menschen

5 €
Einzeltarif von 5 € pro Vorstellung für alle Zuschauer:innen unter 26 Jahren und Student:innen. Eine Investition, die sich ab der 2. Vorstellung lohnt.

Pass Kind und Co

30 €
Der Eintritt ist für die erwachsene Begleitperson (Eltern, Großeltern, Freunde ...) kostenlos. Die Karte wird auf den Namen des Kindes ausgestellt. Dieser sich ab der 3. Veranstaltung lohnende Pass gilt für Vorstellungen, die ausschließlich in der Kategorie Junges Publikum stehen.

Pass Ich bin ein Fan

220 €
Uneingeschränkte Live-Unterhaltung! Zugang zu all unseren Vorstellungen (49 Veranstaltungen), vorbehaltlich der verfügbaren Plätze.

Comment / Quand ?

Que ce soit à la billetterie ou sur le site internet du Escher Theater, achetez votre Pass pour bénéficier de réductions immédiates au moment de prendre vos places. Cartes nominatives, les Pass sont valables un an à compter de leur date d'obtention.

Deux bonnes raisons d'acquérir un Pass

Bénéficier de tarifs super réduits pendant toute une année pour découvrir, découvrir, découvrir ! Être les premier-ères informé-es : rencontres avec les artistes, visites guidées du théâtre et accès privilégiés aux répétitions publiques...

Wie / Wo ?

Ob an der Theaterkasse oder auf der Website des Escher Theaters - mit Ihrem Pass profitieren Sie sofort von Ermäßigungen beim Ticketkauf. Alle Pässe sind personengebunden und ab dem Ausstellungsdatum ein Jahr lang gültig.

Zwei Gründe für den Kauf eines Passes

Stark ermäßigte Preise während eines ganzen Jahres zum Entdecken, Entdecken, Entdecken! Frühzeitige Informationen zu: Treffen mit Künstler:innen, Backstage-Führungen, Besuche von Proben ...

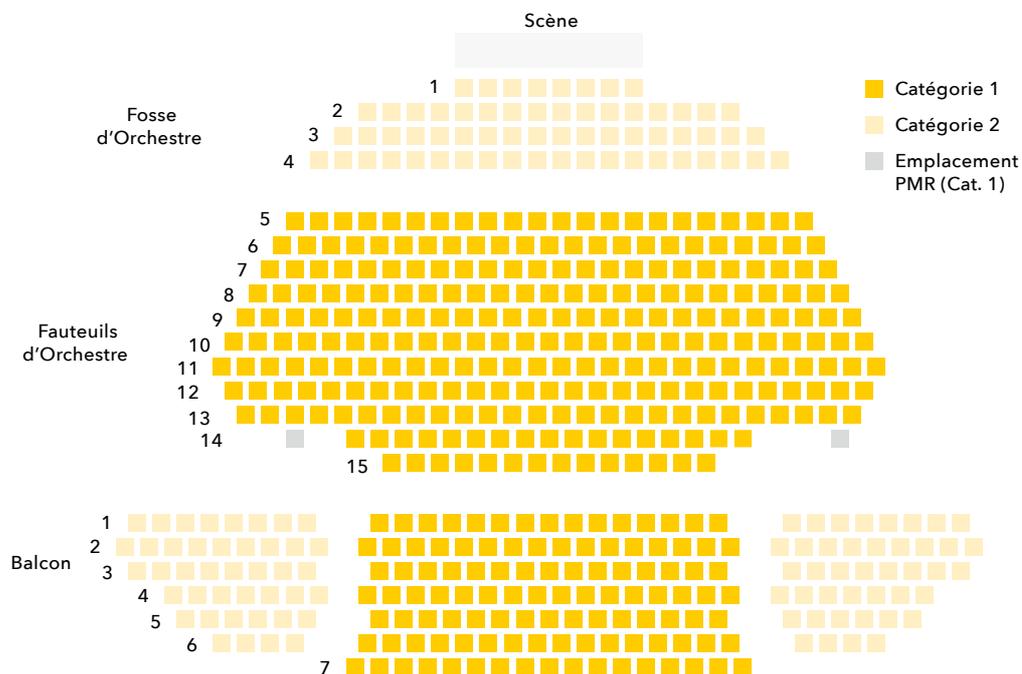
FR

Plans de salle

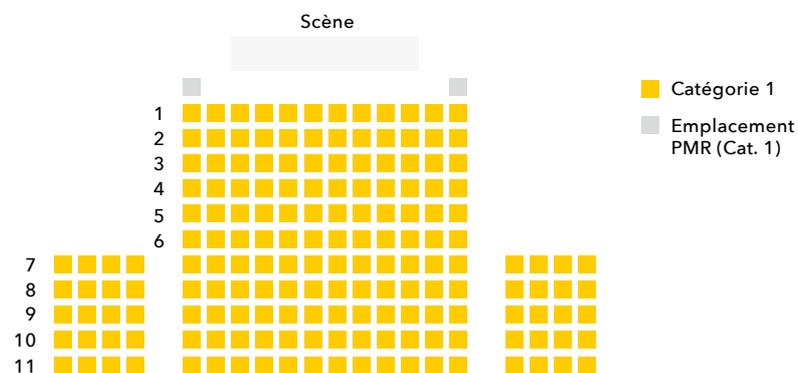
DE

Saalpläne

Théâtre



Ariston



FR

Tarifs

DE

Preise

Pass *J'aime bien ce que vous faites*
Ich mag, was ihr macht

Moins de 12 ans
Unter 12 Jahren

Moins de 26 ans, étudiant-e
Unter 26 Jahren, Student:in

Tarif normal
Regulär

Tarif A

	Pass <i>J'aime bien ce que vous faites</i> <i>Ich mag, was ihr macht</i>	Moins de 12 ans Unter 12 Jahren	Moins de 26 ans, étudiant-e Unter 26 Jahren, Student:in	Tarif normal Regulär
Cat. 1	12 €	4,50 €	9 €	20 €
Cat. 2	9 €	4 €	8 €	16 €
Groupe		3 €	6 €	13 €

Tarif B

	Pass <i>J'aime bien ce que vous faites</i> <i>Ich mag, was ihr macht</i>	Moins de 12 ans Unter 12 Jahren	Moins de 26 ans, étudiant-e Unter 26 Jahren, Student:in	Tarif normal Regulär
Cat. 1	7 €	3 €	6 €	12 €
Cat. 2	6 €	2,50 €	5 €	10 €
Groupe		2 €	4 €	8 €

Tarif groupe dès 10 réservations / Gruppe ab 10 Plätzen

Kulturpass accepté / akzeptiert

L'emplacement est numéroté au Théâtre, et libre à l'Ariston.

Im Theater sind die Plätze nummeriert, im Ariston ist freie Platzwahl.

Atelier / Workshop: 5 €

Brunch:

10 € adulte / Erwachsene

5 € moins de 12 ans / unter 12 Jahren

Accessibilité

Des espaces adaptés

Nos espaces sont équipés pour vous accueillir. Nos deux salles de spectacle disposent chacune de deux emplacements PMR. Des ascenseurs et rampes d'accès permettent également une libre circulation dans la structure. Les chiens guides sont acceptés dans les deux salles.

Des spectacles naturellement accessibles

Plusieurs spectacles sont naturellement accessibles en fonction des besoins spécifiques : merci de vous référer à la section «Vous êtes...» dans le menu dépliant de notre site internet.

Amplification sonore

Les deux salles du Escher Theater sont équipées d'une boucle magnétique et des casques sont à disposition sur réservation. Cela peut permettre d'entendre les voix, la musique, de comprendre correctement les paroles.

Visites tactiles

Parce que toucher les décors, les étoffes, les matières, c'est déjà percevoir, le Escher Theater organise occasionnellement des visites tactiles sur certaines représentations. Elles sont accompagnées d'une rencontre avec les artistes pour se familiariser avec les voix avant le lever de rideau.

Contact

rp.theatre@villeesch.lu

Barrierefreiheit

Angepasste Räumlichkeiten

Unsere Räumlichkeiten sind für Sie ausgestattet. Unsere beiden Aufführungssäle verfügen jeweils über zwei Plätze für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Aufzüge und Rampen ermöglichen außerdem eine freie Bewegung. Begleithunde sind in beiden Sälen zugelassen.

Uneingeschränkt zugängliche Veranstaltungen

Je nach spezifischen Bedürfnissen sind verschiedene Aufführungen für Sie barrierefrei zugänglich: Bitte beachten Sie den Abschnitt „Sie sind ...“ im Menü unserer Website.

Tonverstärkung

Die beiden Säle des Escher Theaters sind mit einer Teleschlinge ausgestattet und Kopfhörer sind auf Vorbestellung erhältlich. Dank Tonverstärkung können Stimmen, Musik und Dialoge besser gehört und verstanden werden.

Tastführungen

Berührungen ermöglichen eine erste Wahrnehmung - von Bühnenbildern, Stoffen und Materialien. Deshalb organisiert das Escher Theater bei ausgewählten Vorstellungen Tastführungen. Außerdem ermöglichen wir ein Treffen mit den Künstler:innen, um sich mit ihren Stimmen vertraut zu machen, noch bevor der Vorhang sich hebt.

Kontakt

rp.theatre@villeesch.lu

Audiodescription

Des audiodescriptions en direct sont programmées à l'occasion de certains spectacles, pour enrichir l'écoute et vivre une expérience théâtrale à part entière.

La Louve, p. 50

Le Rouge et le Noir, p. 94

Le Escher PlusBus vous emmène au Escher Theater!

Vous êtes un-e sénior-e 65plus ou résident-e eschois-e à besoins spécifiques? Vous avez besoin d'aide pour vous déplacer ou parce que vous n'osez pas rentrer seul-e après une représentation? Le service Seniors-Besoins spécifiques de la Ville d'Esch vous propose de réserver le Escher PlusBus, lequel viendra vous récupérer et vous déposer à votre domicile avant et après un spectacle du Escher Theater.

Il est nécessaire de réserver le bus au moins un mois avant la représentation souhaitée auprès du Service Seniors-Besoins spécifiques, au numéro 27 54 22 10, par mail à escherbibss@villeesch.lu ou en se présentant à l'accueil du Escher BiBSS, 24 rue Louis Pasteur à Esch.

Audiodeskription

Bei bestimmten Vorstellungen wird eine Live-Audiodeskription angeboten - für ein intensiveres Hörerlebnis und ein umfassendes Theatererlebnis.

La Louve, S. 50

Le Rouge et le Noir, S. 94

Der Escher PlusBus bringt Sie zum Escher Theater!

Sind Sie Senior:in 65plus oder Einwohner:in von Esch mit besonderen Bedürfnissen? Sie brauchen Hilfe bei der Fortbewegung oder weil Sie sich nicht trauen, nach einer Vorstellung alleine nach Hause zu gehen? Der Service Seniors-Besoins spécifiques der Stadt Esch bietet Ihnen die Möglichkeit, den Escher PlusBus zu reservieren, der Sie vor und nach einer Vorstellung des Escher Theaters an Ihrem Wohnort abholt und wieder zurückbringt.

Sie müssen Ihre Fahrt mindestens einen Monat vor der gewünschten Vorstellung beim Service Seniors-Besoins spécifiques buchen; telefonsich unter 27 54 22 10, per E-Mail an escherbibss@villeesch.lu oder am Empfang des Escher BiBSS, 24 rue Louis Pasteur in Esch.

FR

Bon à savoir

En cas de retard

Après la fermeture des portes, le placement numéroté dans la salle du Théâtre n'est plus garanti. L'accès à nos espaces est assuré sous certaines conditions.

Réduction et remboursement

Les tarifs réduits sont accordés sur présentation de vos cartes de réduction. Les places sont remboursables uniquement en cas d'annulation du spectacle par le Escher Theater.

Âge d'accès

Le cas échéant, merci de tenir compte de l'âge limite recommandé pour les spectacles. Quand aucune indication d'âge n'est précisée, le spectacle n'est pas destiné aux enfants. L'accès à la salle peut être refusé à tout enfant dont l'âge ne paraît pas adapté au degré émotionnel du spectacle. Les mineur-es non accompagné-es ne sont pas sous la responsabilité du Escher Theater.

Divers

Les photographies, prises de vue ou enregistrements ne sont pas autorisés pendant les représentations sans notre accord préalable. Nous nous réservons le droit de photographier le public en marge de nos événements. Si le spectacle affiche complet, il est possible de s'inscrire sur une liste d'attente auprès de la billetterie. Pour les billets achetés en ligne, merci de vous référer aux conditions de vente de notre partenaire Mapado.

DE

Gut zu wissen

Bei Verspätung

Nach dem Schließen der Türen verfällt der Anspruch auf den reservierten Sitzplatz im Theatersaal. Der Zugang zu den Sälen ist nur unter gewissen Bedingungen möglich.

Ermäßigung und Stornierung

Ermäßigte Preise erhalten Sie bei Vorlage eines Nachweises. Karten werden nur bei der Absage der Vorstellung durch das Escher Theater rückerstattet.

Altersangaben

Bitte beachten Sie die Altersempfehlungen für die Vorstellungen. Veranstaltungen ohne Altersangabe sind nicht für Kinder bestimmt. Wir behalten uns das Recht vor, Kindern den Zugang zu verweigern, wenn der emotionale Inhalt der Veranstaltung nicht für das Alter des Kindes geeignet ist. Das Escher Theater übernimmt keine Verantwortung für unbegleitete Minderjährige.

Sonstige Informationen

Während der Vorstellungen sind Fotos, Aufnahmen oder Aufzeichnungen nur mit vorheriger Genehmigung gestattet. Wir behalten uns das Recht vor, das Publikum bei unseren Veranstaltungen zu fotografieren. Wenn die Vorstellung ausverkauft ist, besteht die Möglichkeit zur Einschreibung in eine Warteliste an der Theaterkasse. Bitte beachten Sie beim Online-Kartenkauf die Verkaufsbedingungen unseres Partners Mapado.

FR

Comment venir

À pied

À 10 minutes de la gare.

À vélo

Vël'Ok: Place de la Résistance (8 places).

En bus

Lignes 3, 4, 322, 642, 750 (arrêt Boulevard Prince Henri) et ligne 12 (arrêt Rue du X Septembre).

En voiture

À 20 minutes de Luxembourg, 30 minutes de Thionville et 35 minutes d'Arlon. Le Escher Theater n'est pas loin du tout! Un tunnel relie le parking souterrain de la Place de la Résistance au Théâtre (niveau -2). Ce parking se trouve également à proximité immédiate de l'Ariston.

Un plan d'accès figure sur la 2^{ème} de couverture de la présente brochure.

DE

Anreise

Zu Fuß

10 Minuten vom Bahnhof entfernt.

Mit dem Fahrrad

Vël'Ok: Place de la Résistance (8 Plätze).

Mit dem Bus

Linien 3, 4, 322, 642, 750 (Haltestelle Boulevard Prince Henri) und 12 (Haltestelle Rue du X Septembre).

Mit dem Auto

20 Minuten von Luxemburg-Stadt aus, 30 Minuten von Thionville und 35 Minuten von Arlon. Bis zum Escher Theater ist es wirklich nicht weit. Ein Tunnel führt von der Tiefgarage Place de la Résistance ins Theater (Etage -2). Das Ariston befindet sich ebenfalls in der Nähe der Tiefgarage.

Eine Anfahrtsskizze befindet sich auf der zweiten Umschlagseite dieser Broschüre.

Calendrier

— danse — jeunes publics — cirque — cinéma — théâtre

— musique — avec vous (S) = séance scolaire *A* = Ariston

Septembre

MAR 30 — **Goodbye Straciatella** 10:00 (S), 15:00 *A*

Octobre

MER 01 — **Goodbye Straciatella** 10:00 (S) *A*

JEU 02 — **Goodbye Straciatella** 10:00 (S), 15:00 *A*

JEU 02 — **Atelier de danse** 18:30

VEN 03 — **Goodbye Straciatella** 10:00 (S) *A*

VEN 03 — **Symfonia** 20:00

SAM 04 — **Esch by Night** 16:00

DIM 05 — **L'Inouïe Nuit de Moune (Kulturfabrik)** 11:30, 15:00

LUN 06 — **L'Inouïe Nuit de Moune (Kulturfabrik)** 10:00 (S), 14:30 (S)

JEU 09 — **Les gros patinent bien** 20:00

VEN 17 — **Projection du film L'Antre de la folie** 18:30 *A*

MER 22 — **Cher Cinéma** 20:00

MAR 21 — **Soirée jeu de rôle Call of Cthulhu** 18:30 *A*

VEN 24 — **À l'ouest d'Arkham** 20:00 *A*

SAM 25 — **À l'ouest d'Arkham** 20:00 *A*

DIM 26 — **À l'ouest d'Arkham** 17:00 *A*

MAR 28 — **À l'ouest d'Arkham** 20:00 *A*

MER 29 — **À l'ouest d'Arkham** 20:00 *A*

Novembre

MAR 11 — **Allemonde** 20:00 *A*

MER 12 — **Allemonde** 20:00 *A*

JEU 20 — **Teatro di Verzura** 20:00

VEN 21 — **Tell it again, Sam** 18:00 *A*

VEN 21 — **Teatro di Verzura** 20:00

SAM 22 — **Tell it again, Sam** 20:00 *A*

LUN 24 — **Atelier de Tai-chi** 18:30 *A*

MAR 25 — **HéngerhautGeschichten** 10:00 (S) *A*

MAR 25 — **CRACK** 20:00

MER 26 — **HéngerhautGeschichten** 10:00 (S), 14:30 (S) *A*

JEU 27 — **HéngerhautGeschichten** 10:00 (S), 15:00 *A*

VEN 28 — **HéngerhautGeschichten** 10:00 (S), 19:00 *A*

SAM 29 — **Timepieces** 20:00 *A*

Décembre

MER 03 — **Kleeschen** 14:30 (S) *A*

MER 03 — **Achtsam morden** 20:00

JEU 04 — **Kleeschen** 10:00 (S), 15:00 *A*

VEN 05 — **Kleeschen** 10:00 (S), 14:30 (S) *A*

VEN 05 — **Legends** 20:00

SAM 06 — **Legends** 20:00

DIM 07 — **Kleeschen** 11:00 *A*

DIM 07 — **Le p'tit brunch du théâtre** 12:00 *A*

DIM 07 — **Atelier de théâtre enfant** 13:00 *A*

JEU 11 — **Atelier de théâtre** 18:30

VEN 12 — **Dom Juan** 20:00

SAM 13 — **Esch by Night** 16:00

JEU 18 — **Zwei Herren am Strand** 20:00 *A*

VEN 19 — **Zwei Herren am Strand** 20:00 *A*

SAM 20 — **Zwei Herren am Strand** 20:00 *A*

DIM 21 — **Festival Textes sans frontières** 11:00 *A*

DIM 21 — **Zwei Herren am Strand** 17:00 *A*

Janvier

- JEU 01 **Concert de Nouvel An** 17:00
- SAM 03 **Atelier de jonglage** 14:00
- DIM 04 **La Louve** 11:00 *h*
- DIM 04 **Le p'tit brunch du théâtre** 12:00 *h*
- DIM 04 **Atelier de théâtre enfant** 13:00 *h*
- DIM 04 **Moya** 17:00
- LUN 05 **Moya** 10:00 (S)
- LUN 05 **La Louve** 14:30 (S) *h*
- MAR 06 **La Louve** 10:00 (S), 15:00 *h*
- DIM 11 **L'odeur de la guerre** 17:00
- LUN 12 **L'odeur de la guerre** 10:00 (S)
- MAR 13 **norway.today** 10:00 (S) *h*
- MER 14 **norway.today** 10:00 (S) *h*
- JEU 15 **norway.today** 10:00 (S) *h*
- VEN 16 **norway.today** 10:00 (S) *h*
- MAR 20 **Atelier de mime et bruitage** 18:30 *h*
- MER 21 **Frantz** 20:00 *h*
- VEN 23 **Le poids des fourmis** 20:00
- VEN 30 **MAGNIFIQUES** 20:00

Février

- MAR 03 **La Voix humaine** 20:00 *h*
- MER 04 **La Voix humaine** 20:00 *h*
- SAM 07 **Esch by Night** 16:00
- DIM 08 **Fair Play** 17:00
- JEU 12 **Bienvenue ailleurs** 10:00 (S), 19:00 *h*
- VEN 13 **Bienvenue ailleurs** 10:00 (S) *h*
- VEN 13 **Das Kind in mir will achtsam morden** 20:00
- VEN 20 **Projection du film Douze Hommes en colère** 18:30 *h*
- JEU 26 **Pas Bête** 10:00 (S), 15:00 *h*
- VEN 27 **Pas Bête** 10:00 (S), 19:00 *h*
- VEN 27 **Atelier de danse** 18:30 *h*
- SAM 28 **Pupo** 20:00

Mars

- SAM 07 **12 hommes en colère** 20:00
- DIM 08 **12 hommes en colère** 17:00
- MER 11 **Success Story** 20:00 *h*
- JEU 12 **Success Story** 20:00 *h*
- VEN 13 **The Award** 20:00
- SAM 14 **Success Story** 19:00 *h*
- SAM 14 **Concert de Jackie Moontan** 21:00 *h*
- DIM 15 **Atelier de chant** 14:00 *h*
- DIM 15 **Success Story** 17:00 *h*
- JEU 19 **Crime et châtement** 10:00 (S), 18:00 *h*
- VEN 20 **Crime et châtement** 10:00 (S), 20:00 *h*
- VEN 20 **HMEsch goes JAZZ** 20:00
- SAM 21 **HMEsch goes JAZZ** 20:00
- MAR 24 **Atelier d'improvisation** 18:00 *h*
- MER 25 **Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien** 20:00 *h*
- JEU 26 **Les nouvelles hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien** 20:00 *h*

Avril

- DIM 12 **Atelier de hip-hop** 10:00 *h*
- LUN 13 **Frederick** 09:00 (S), 10:30 (S)
- MAR 14 **Frederick** 10:00 (S), 15:00
- MER 15 **Frederick** 09:00 (S), 10:30 (S)
- JEU 16 **Frederick** 10:00 (S), 15:00
- VEN 17 **Frédéric** 09:00 (S), 10:30 (S)
- VEN 17 **Echos Infinis & AIShe/Me** 20:00 *h*
- SAM 18 **Echos Infinis & AIShe/Me** 20:00 *h*
- DIM 19 **Frederick** 11:00, 15:00
- DIM 19 **Le p'tit brunch du théâtre** 12:00
- DIM 19 **Atelier de théâtre parent-enfant** 13:00
- JEU 23 **Blind spot** 10:00 (S) *h*
- VEN 24 **Blind spot** 10:00 (S), 20:00 *h*
- SAM 25 **Esch by Night** 16:00
- SAM 25 **Du trac au tac** 18:00

Mai

- DIM 03 → **Adieu Mochi** 11:00 *h*
LUN 04 → **Adieu Mochi** 10:00 (S) *h*
MAR 05 → **Adieu Mochi** 10:00 (S), 15:00 *h*
MER 06 → **Adieu Mochi** 10:00 (S) *h*
JEU 07 → **Le Rouge et le Noir** 20:00
MAR 12 → **Borda** 20:00
MAR 19 → **Des gens au travail** 20:00 *h*
MER 20 → **Des gens au travail** 20:00 *h*
VEN 22 → **Vínculos** 20:00
DIM 24 → **Atelier de flamenco inclusif** 10:00 *h*
DIM 24 → **El Jorobado di Sevilla** 17:00 *h*

Juin

- JEU 04 → **Atelier de lecture-écriture** 18:30
VEN 05 → **PUNK.E.S** 20:00
DIM 07 → **Der Schnee von Gestern** 11:00 *h*
DIM 07 → **P'tit brunch du théâtre** 12:00 *h*
DIM 07 → **Kinder-Workshop** 13:00 *h*
LUN 08 → **Der Schnee von Gestern** 10:00 (S) *h*
MAR 09 → **Der Schnee von Gestern** 10:00 (S), 15:00 *h*
MER 10 → **Der Schnee von Gestern** 10:00 (S) *h*

Juillet

- SAM 04 → **Esch by Night** 16:00
VEN 10 → **PATE** 20:00
SAM 11 → **PATE** 20:00

L'équipe

Direction générale et artistique

Carole Lorang

Assistante de direction

Mandy Thiery

Production et diffusion

Ben Bauler, Pauline Mangin

Administration

Marc Schramer (responsable service administratif)

Christophe Quintus, Jessica Torres (comptabilité et personnel)

Pascale Stiefer (soutien administratif)

Filipe Ferreira, Orlando Jorge Pereira Gomes (gestion bâtiments, conciergerie)

Daniel Mond, Manuela Santiago (accueil entrée des artistes et galerie)

Communication et relation avec les publics

Lawrence Rollier (responsable communication et presse)

Maëlle Berthelemy (chargée de communication et presse)

Lena Batal (relation avec les publics)

Linda Bonvini (pédagogie de théâtre, médiation scolaire)

Anja Hoscheit (programmation jeunes publiques, pédagogie de théâtre, médiation scolaire)

Helena Ferreira Da Natividade (responsable billetterie et galerie)

Yannick Maurice, Jessica Torres (billetterie)

Filipe Ferreira, Orlando Jorge Pereira Gomes (accueil des publics)

Nadine Furtado (catering et restauration)

L'équipe étudiante (vestiaire et bar)

Technique

Patrick Moses (responsable technique)

Hervé Wiczorek (régisseur général)

Laurent Brandenburger (responsable lumières)

Guiseppa Cavaliere, Domenic Koehler, César Santos, Jean-Marc Muller (lumières)

Ben Wilmes (responsable son/vidéo)

Daniel Battibugli, Miguel Teixeira Sousa (son/vidéo)

Dirk Fuchs, Laurent Kohn (menuiserie et responsables plateau)

Mireille Dal Sasso, Carlo Lerario, Mike Noël (machinerie)

Julien Licata (serrurerie)

Carine Rando de Felice (habillage, accessoires)

Entretien

Marceline Bour, Katia Casagrande, Ivani Dos Reis Ribeiro, Anna Fortino, Fatime Krljesi,

Andreza Neves, Françoise Raach, Mandy Reuter, Clarisse Silva Goncalves

Partenaires

Rejoignez Les amis du Escher Theater!

Partenaire de longue date, cette a.s.b.l. organise régulièrement des sorties au Escher Theater mais aussi dans les autres établissements culturels du Grand-Duché et de l'étranger. Elle entretient par ailleurs des relations privilégiées avec l'équipe du théâtre pour améliorer, dans une démarche de qualité, les conditions d'accueil des spectateur-rices du Escher Theater.

Contact : amis.theatreesch@pt.lu

Partenaires institutionnels



Partenaires culturels et associatifs



Le Escher Theater est membre des réseaux



G.R.A.C.E

Un projet transfrontalier pour rendre l'art et la culture accessibles à toutes et tous dans la Grande Région

Pour une durée de 3 ans, le Escher Theater est partenaire du projet transfrontalier GRACE - Greater Region Artistic and Cultural Education. Financé par le programme européen Interreg, le projet regroupe 25 partenaires culturels, gouvernements locaux et universités de la Grande Région.

Ce projet créatif et innovant réunit des personnes de différents horizons artistiques : théâtre, arts numériques, littérature, art urbain et arts visuels.

Les objectifs de ce nouveau réseau transfrontaliers sont :

- Travailler ensemble pour soutenir des artistes qui
- impliquent le public dans leur processus créatif.
- Tester de nouvelles façons de proposer des ateliers,
- des expositions et des outils de médiation inclusifs
- et multilingues.
- Échanger des idées et des expériences avec celles
- et ceux qui travaillent dans l'éducation et la culture
- dans la Grande Région.



Grande Région | Großregion

GRACE

Éditeur Escher Theater
Direction de la publication Carole Lorang
Coordination Lawrence Rollier
Avec la complicité de Maëlle Berthelemy
Rédaction Samuel Hamen, Lawrence Rollier
Relecture Lena Batal, Ben Bauler, Linda Bonvini, Helena Ferreira Da Natividade, Marianne Husting, Carole Lorang, Pauline Mangin
Conception graphique binsfeld
Impression Reka print+
État juin 2025

Les photographies illustrant
la couverture et les chapitres de
la présente brochure ont été réalisées
à Esch-sur-Alzette par Patrick Galbats.
www.patrickgalbats.com

Sous réserve de modifications /
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten.

**ESCHER
THEATER**
CHANGEONS DE DÉCOR

ESCH